

II Koningen

II Koningen 1

(P) Achazjah van Israël met ziekte vervloekt door YHWH vanwege zijn raadplegen van de afgod van Ekron.

1. Dan, na de dood van Achab is Moab tegen Israël opgestaan.
2. Toen is hij, Achazjah (gegrepen door Jah) door het traliwerk van de dakkamer heen gevallen, dat is in Samaria, hij is daar gewond door geraakt. Daarop heeft hij boden uitgezonden tegen wie hij gezegd heeft: 'Ga en raadpleeg de baäl van Zebub (heer steekvlieg), de god van Ekron (ontworteld) of ik van deze verwondingen genezen zal.'
3. En de Engel van YHWH heeft het woord tot de Tisbiet Elijah (Mijn God is Jah) gericht: 'Sta op en ga op weg om de boodschappers van de koning van Samaria te ontmoeten, waarschuw hen dan: 'Ontbreekt het er dan aan dat er geen God in Israël is? Gaat u daarom navraag doen bij 'heer steekvlieg' de god van Ekron?'
4. Daarom zei YHWH dit: 'Uit het bed dat u instapte zult u niet zijn uitgestapt, want u zult vast en zeker gestorven zijn.' En Elijah is vertrokken.
5. Zo zijn de boodschappers bij hem teruggekeerd en hij heeft tegen hen gezegd: 'Waarom kwam u terug?'
6. En ze hebben tegen hem gezegd: 'Een man kwam ons tegemoet gelopen en hij heeft tegen ons gezegd: 'Ga en keer terug naar de koning die u stuurde, dan waarschuwde u hem met: 'Dit zei YHWH: 'Ontbreekt het er dan aan dat er geen God in Israël is? Gaat u daarom navraag doen bij 'heer steekvlieg' de god van Ekron? Daarom zult u niet uit het bed dat u instapte zijn uitgestapt, want u zult vast en zeker gestorven zijn.'
7. En zijn reactie naar hen is geweest: 'Wat is uw oordeel over de man die u tegemoet kwam om u te ontmoeten, die ook deze waarschuwende woorden tegen u sprak?'
8. En zij hebben hem gezegd: 'Een man, een vreeswekkende heer, met een leren riem om zijn heupen gespspt.' En hij heeft gezegd: 'Dat is de Tisbiet Elijah!'
9. Daarop heeft hij de bevelhebber over vijftig met zijn vijftigtal uitgezonden, en die is omhoog naar hem geklommen, ze zien hem dan op de top van de heuvel zitten. Hij sprak dit woord tot hem: 'Man van God, het woord van de koning is: 'Daal af!''
10. Maar hij, Elijah heeft geantwoord en zijn woord tegen de bevelhebber over vijftig is geweest: 'Aangezien ik een man van God ben zal vuur uit de hemelen neergedaald zijn, dat zal precies u met uw vijftigtal verteerd hebben.' Daarop is vuur vanuit de hemelen neergedaald en dat heeft hem en precies zijn vijftigtal verteerd.
11. Maar hij heeft het weer gedaan en hij heeft hem nog een bevelhebber over vijftig met zijn vijftigtal gestuurd, ook hij heeft deze woorden naar hem geroepen: 'Man van God, dit zei de koning: 'Daal snel af!''
12. Maar hij, Elijah heeft gereageerd en zijn woord tegen hen is geweest: 'Aangezien ik een man van God ben zal er vuur uit de hemelen zijn

neergedaald en dat zal u en precies uw vijftigtal verteerd hebben.' Zo is het vuur van God vanuit de hemel neergedaald en dat heeft hem en precies zijn vijftigtal verteerd.

13. Hij heeft het nog een keer gedaan en heeft de derde bevelhebber over vijftig gestuurd, met zijn vijftigtal. Ook hij is opgeklommen, en hij, de derde bevelhebber over vijftig, hij is op zijn knieën voor Elijah neergebogen en hij heeft hem om genade gesmeekt en hij heeft tegen hem gezegd: 'Man van God, moge mijn ziel en de ziel van uw dienaren, dit vijftigtal alstublieft kostbaar in uw ogen geweest zijn.'
14. Beseft wordt dat er vuur uit de hemelen neerdaalde en dat dit die twee eerdere bevelhebbers over vijftig met precies hun vijftigtal verteerde, laat mijn ziel nu kostbaar in uw ogen geweest zijn.' (S)
15. Daarop zijn de woorden van de Engel van YHWH tot Elijahu: 'Daal met hem af zonder voor hem gevreesd te hebben.' Dus is hij opgestaan en met hem afgedaald naar de koning.
16. En hij heeft dit woord tot hem gesproken: 'Dit zei YHWH: 'Omdat u boodschappers stuurde om baäl Zebub, de god van Ekron te raadplegen, alsof er geen God in Israël om via Zijn Woord te raadplegen is, daarom zult u het bed dat u instapte niet zijn uitgestapt, want u zult vast en zeker gestorven zijn.'
17. En naar het Woord van YHWH is hij gestorven, precies wat Elijahu verwoord had en hij, Jehoram (Jah is hoog verheven) is in het tweede jaar van Jehoram, zoon van Jehudah's koning Jehosafath (Jah spreekt recht), koning geworden, want hij had geen zoon.
18. En de resterende zaken van Achazjah, hoe hij handelde, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël? (P)

II Koningen 2

(HP) De opname van Elijahu.

1. Dan is de tijd aangebroken dat YHWH Elijahu zelf in een tornado in de hemel op gaat nemen, Elisa (God verlost) zijn dan vanuit Gilgal vertrokken.
2. En hij, Elijahu heeft tegen Elisa gezegd: 'Blijf alsjeblieft hier, want YHWH stuurde mij naar Beth-El. (Gods huis)' Maar hij, Elisa heeft gezegd: 'Zo waar YHWH leeft en uw ziel in leven is, ik zal u niet verlaten hebben.' Zo zijn ze naar Beth-El afgedaald.
3. Daar zijn de profetenzonen die uit Beth-El zijn naar buiten bij Elisa gekomen en zij hebben tegen hem gezegd: 'Wist u dat YHWH vandaag uw heer boven uw hoofd wegneemt?' En hij heeft gezegd: 'Dat wist ik inderdaad, zwijg!'
4. Daarop heeft hij, Elijahu tegen hem gezegd: 'Elisa, blijf alsjeblieft hier, want YHWH stuurde mij naar

- Jericho (Zijn maan of Zijn Geest).’ Maar hij heeft gezegd: ‘Zo waar YHWH leeft en uw ziel in leven is, ik zal u niet verlaten hebben.’ Zo zijn ze Jericho binnengegaan.
5. Daar zijn de profetenzonen die uit Jericho zijn naar Elisa toe gekomen en zij hebben tegen hem gezegd: ‘Wist u dat YHWH vandaag uw heer boven uw hoofd wegneemt?’ En hij heeft gezegd: ‘Dat wist ik inderdaad, zwijg!’
 6. Weer heeft hij, Eljahu tegen hem gezegd: ‘Blijf alsjeblieft hier, want YHWH stuurde mij naar de Jordaan (Hij die afdaalt).’ Maar hij heeft gezegd: ‘Zo waar YHWH leeft en uw ziel in leven is, ik zal u niet verlaten hebben.’ Zo zijn ze met zijn tweeën vertrokken.
 7. Ook vijftig man uit de profetenzonen vertrokken en zij hebben van veraf gestaan, recht ertegenover, terwijl zij met zijn tweeën aan de Jordaan stonden.
 8. En hij, Eljahu heeft zijn eigen mantel genomen, die opgerold en hij heeft ermee op het water geslagen, en dat heeft zich naar de ene en de andere kant verdeeld, en ze zijn met zijn tweeën over droog land overgestoken.
 9. En terwijl zij oversteken is het gebeurd dat Eljahu tegen Elisa zei: ‘Vraag, wat zal ik voor je gedaan hebben voordat ik van je weggenomen zal worden?’ En hij, Elisa heeft gezegd: ‘Moge vanaf nu een dubbel deel (de mond van de opvolger), met uw geest op mij geweest zijn.’
 10. En hij heeft gezegd: ‘Je maakte het lastig door dit te vragen, als je mij gezien zult hebben terwijl ik bij je weggenomen werd, dan zal dit zo gebeurd zijn, en zo niet, dan zal het niet gebeurd zijn.’
 11. En terwijl zij doorlopen, wandelend en in gesprek, kijk! Een vurige strijdswagen met springpaarden van vuur, die heeft een afzondering tussen hen beiden bewerkt, en Eljahu is in de tornado op naar de hemelen gegaan.
 12. En Elisa ziet het en hij schreeuwt uit: ‘Mijn vader, mijn vader, de strijdswagen van Israël met zijn strijdpaarden!’ En hij zag hem niet meer. Daarop heeft hij zijn kleding vastgepakt en in twee stukken gescheurd.
 13. Hij heeft ook Eljahu’s mantel opgepakt die van hem afgevallen was en is omgekeerd, en hij heeft aan de rand van de Jordaan gestaan.
 14. Toen heeft hij de mantel van Eljahu die van hem afgevallen was genomen, hij heeft ermee op het water geslagen en hij heeft gezegd: ‘Waar is YHWH, de God van Eljahu, tenminste Hij?’ En hij heeft op het water geslagen dat zich naar de ene en de andere kant verdeeld heeft, en Elisa is overgestoken.
 15. En wanneer de profetenzonen die aan de andere kant in Jericho zijn hem gezien hebben, hebben zij gezegd: ‘De geest van Eljahu vestigde zich op Elisa!’ En zij zijn hem tegemoet gekomen en hebben zich voor hem ter aarde neergebogen.
 16. Toen hebben zij tegen hem gezegd: ‘Kijk nu naar deze dienaren van u, vijftig stervelingen, krachtige mannen, laat ze alstublieft vertrekken om uw heer zelf gezocht te hebben, het zou kunnen dat de Geest van YHWH hem opnam en op één van de bergen of in een van de dalen neergeworpen heeft.’ Daarop heeft hij gezegd: ‘U moet ze niet uitsturen.’
 17. Maar zij hebben er tot beschamens toe bij hem op aangedrongen, tot hij heeft gezegd: ‘Stuur ze weg!’ Zo hebben ze vijftig man uitgezonden en die hebben drie dagen gezocht maar vonden hem niet.
 18. En zij zijn bij hem teruggekeerd, terwijl hij in Jericho verblijft, en hij heeft tegen hen gezegd: ‘Zei ik u niet, u moet ze niet uitsturen?’
 19. Daarop hebben de stervelingen uit de stad tegen Elisa gezegd: ‘Zie nu dat de ligging van de stad goed is, zoals mijn heer dat ook ziet, maar het water is slecht en de aarde is onvruchtbaar.’
 20. Daarop heeft hij gezegd: ‘Breng mij een nieuwe schaal (voorspoed) en doe er zout in.’ En zij hebben die bij hem gebracht.
 21. Toen is hij naar buiten, naar de waterbron gegaan en hij heeft daar het zout in geworpen en hij heeft gezegd: ‘Dit zei YHWH: ‘Ik genas dit water, er zal geen dood of onvruchtbaarheid meer vanuit voortgekomen zijn.’
 22. Zo is dit water tot op vandaag genezend geworden, naar het woord van Elisa, zoals hij dat onder woorden bracht. (P)
 23. En daarvandaan is hij opgeklommen naar Beth-El, zo klimt hij op langs de hoofdweg, en kleine jongens zijn de stad uitgekomen en hebben de spot met hem gedreven, want zij hebben tegen hem gezegd: ‘Klim op kaalkop, klim op kaalkop!’
 24. En hij heeft zich naar achteren gekeerd en hij heeft ze aangekeken en ze vervloekt in de Naam van YHWH. En er zijn twee beren het bos uitgekomen en die hebben tweeënveertig kinderen opengescheurd.
 25. En daarvandaan is hij naar de berg Karmel (vruchtbaar land) gegaan en daarvandaan keerde hij naar Samaria terug. (P)

II Koningen 3

(H) Jehoram strijd met Moab.

1. Jehoram, de zoon van Achab was dan koning over Israël in Samaria, in het achttiende jaar van Jehosaphath, de koning van Jehudah, en hij heeft twaalf jaar geregeerd.
2. En hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, maar niet zoals zijn vader en moeder, want hij heeft juist de totem die zijn vader voor de baäl gemaakt heeft verwijderd.
3. Alleen aan de zonden van Jerobeam (strijd van het volk), de zoon van Nebat die dit Israël deed zondigen hield hij vast, hij bekeerde zich er niet van. (S)
4. Mesa (verlossing), de koning van Moab was toen schaapfokker en hij betaalde de koning van Israël honderdduizend vetgemeste rammen, met de wol van honderdduizend rammen.
5. En als Achab gestorven is, is het zo dat de koning van Moab tegen de koning van Israël in opstand gekomen is.
6. Op die dag is koning Jehoram van Israël Samaria uitgetrokken en hij heeft heel het leger van Israël gemonsterd.
7. Hij is dus opgetrokken en heeft het volgende bericht aan Jehudah’s koning Jehosaphath gestuurd: ‘De koning van Moab kwam tegen mij in opstand, wilt u met mij ten strijde trekken tegen

- Moab?’ En hij heeft geantwoord: ‘Ik zal optrekken, ik ben net als u, mijn volk is als uw volk, mijn paarden zijn als uw paarden.’
8. En hij heeft geantwoord: ‘Langs welke weg zullen wij optrekken?’ Daarop heeft hij gezegd: ‘De weg door de woestijn van Edom.’
 9. Zo is de koning van Israël dus met de koning van Judah en de koning van Edom vertrokken. En na zeven dagen rondgetrokken te zijn, is er geen water voor het leger en de dieren die hen op de voet volgen meer geweest.
 10. En hij, de koning van Israël heeft gezegd: ‘Vreselijk! dat YHWH deze drie koningen riep om in handen van Moab te vallen!’
 11. Maar Jehosaphath heeft gezegd: ‘Is er dan geen profeet van YHWH bij, dan zullen we YHWH zelf via hem om raad vragen.’ En een van de dienaren heeft de koning van Israël geantwoord en hij heeft gezegd: ‘Hier is Elisa, de zoon van Safat (berechten), die het water over de handen van Eliahu goot.’
 12. En hij, Jehosaphath heeft gezegd: ‘Dan is het Woord van YHWH met hem.’ Dus is de koning van Israël met de koning van Judah en de koning van Edom beneden naar hem toe gegaan.
 13. Maar hij, Elisa heeft tegen de koning van Israël gezegd: ‘Wat heb ik met u te maken, ga naar de profeten van uw vader en de profeten van uw moeder!’ Toch heeft hij, de koning van Israël tegen hem gezegd: ‘Nee, want YHWH riep deze drie koningen om hen in handen van Moab te geven.’
 14. Toen heeft Elisa gezegd: ‘Zowaar YHWH der legerscharen voor Wiens aangezicht ik stond leeft, omdat ik alleen de aanblik van Jehosaphath, de koning van Judah kan verdragen zal ik u negeerd en niet aangekeken hebben.’
 15. Breng mij nu een citerspeler.’ En als de citerspeler speelt, gebeurde het dat de Hand van YHWH over hem is gekomen.

(P) YHWH redt Israël, Judah én Edom uit handen van de koning van Moab.

16. En hij heeft gezegd: ‘Dit zei YHWH: ‘Maak deze wadi vol met geulen,’
17. want YHWH zei ook dit: ‘U zult geen wind gezien hebben en ook geen regen gezien hebben, toch zal dit stroombed met water gevuld worden, zo kreeg u met uw vee en uw andere dieren te drinken.’
18. Omdat dit te eenvoudig in de ogen van YHWH was, daarom gaf Hij u dit Moab ook in handen.
19. Dan versloeg u elke versterkte stad en iedere stad die u uitkiest. Elke goede boom zult u geveld hebben, alle bronnen dichtgemaakt en elk goed stuk land met stenen onbruikbaar gemaakt hebben.’’
20. Zo is het ’s morgens gebeurd, bij het brengen van het vrijwillige spijsoffer: ‘Kijk, daar komt water uit de richting van Edom!’ En het gebied heeft zich met dat water gevuld.
21. Toen heel Moab gehoord had dat de koningen opgetrokken waren om het gevecht met hen aan te gaan, is iedereen die een krijgsgordel kan dragen opgeroepen, en zij hebben zich hogerop langs de grens opgesteld.
22. Nu zijn zij vroeg in de morgen opgestaan terwijl de zon over het water opkwam, zo hebben de Moabieten dat water tegenover hen bekeken, zo rood als bloed.
23. Daarom hebben zij gezegd: ‘Dat is bloed, de koningen zijn zeker verwoestend tekeer gegaan onder elkaar, iedere man heeft vast zijn eigen buurman gedood, dus op naar de buit Moab!’
24. Zo zijn ze bij het kamp van Israël aangekomen waar de Israëlieten stand gehouden hebben en dit Moab verslagen hebben, ze zijn ook voor hen weggevlucht, zo is dit Moab volledig in de pan gehakt.
25. Daarna hebben zij de steden afgebroken terwijl iedere man zijn steen op elk goed stuk land geworpen heeft, in overvloed, ook elke waterbron hebben ze gedempt en elke goede boom geveld totdat de stenen van Kir Cheres (muur van klei) nog over waren, maar de slingersaars hebben haar omsingeld en verslagen.
26. En als de koning van Moab heeft ingezien dat de strijd de overhand over hem kreeg, toen heeft hij zevenhonderd man die het zwaard dragen met hem meegenomen om een doorbraak tegenover de koning van Edom te maken, maar dat lukte niet.
27. Daarop heeft hij zijn eerstgeboren zoon die in zijn plaats koning moet worden genomen en hem op de muur als brandoffer gebracht, daardoor is er een grote verontwaardiging over Israël gekomen en zijn zij van hem weggetrokken en naar hun land teruggekeerd. (P)

II Koningen 4

(P) Elisa werkt in Naam van YHWH wonderen vergelijkbaar met Yeshua.

1. Een vrouw, een vrouwelijk iemand van één van de profetenzonen, riep het volgende naar Elisa: ‘Mijn man, uw dienaar, stierf en u wist dat uw dienaar diep ontzag voor YHWH had. Nu kwam de schuldeiser om mijn twee kinderen mee te nemen als zijn slaven!’
2. Daarop heeft hij, Elisa tegen haar gezegd: ‘Wat kan ik voor u gedaan hebben? Vertel mij, wat heeft u nog in huis?’ En zij heeft gezegd: ‘Uw dienaar heeft niets meer in huis behalve een oliekrui.’
3. Toen heeft hij gezegd: ‘Ga en vraag buitenshuis de vaten die bij al uw burens staan, lege vaten, laat het er niet weinig geweest zijn.’
4. Dan ging u naar binnen en sloot de deuren achter u en achter uw zonen, dan schonk u al deze vaten vol, degenen die vol zijn moeten weggezet zijn.’
5. Zo is ze bij hem weggegaan en heeft de deur achter haar en haar zonen gesloten. Zij brengen ze naar haar toe terwijl zij maar blijft schenken.
6. En als de vaten vol zijn, is het gebeurd dat zij tegen haar zoon gezegd heeft: ‘Breng mij nog een vat.’ En hij heeft geantwoord: ‘Er is geen vat meer.’ En de olie is gestopt.
7. Toen is ze teruggekomen om het de man van God te vertellen en hij heeft gezegd: ‘Ga en verkoop de olie, los uw schuldeiser af, dan kunt u samen met uw zonen van wat overblijft geleefd hebben.’ (P)
8. Een andere gebeurtenis uit die tijd is dat Elisa naar Sunem (uiterste rust) gegaan is. Daar is dan een voorname vrouw die hem met een broodmaaltijd versterkt heeft. En het is de gewoonte geweest dat, zo vaak als hij langstrekt, hij daar afslaat om brood mee te eten.

9. En zij heeft tegen haar man gezegd: 'Heb je het opgemerkt, want het viel mij op van deze man Gods dat hij heilig is, hij komt regelmatig bij ons langs.'
10. Laten wij dus een kleine ommuurde dakkamer maken en daar een bed en een tafel en een stoel en een menora voor hem neergezet hebben, dan was het zo dat als hij bij ons komt dat hij zich daar teruggetrokken kan hebben.'
11. Zo is het gebeurd dat hij daar op een dag aangekomen is. Hij heeft zich in de dakkamer teruggetrokken om daar uit te rusten.
12. En hij heeft tegen Gehazi, (dal van visioenen) zijn jonge dienaar gezegd: 'Roep die Sunamitische.' En hij heeft haar geroepen, zo heeft ze tegenover hem gestaan.
13. Hij had namelijk (eerder) tegen hem gezegd: 'Zeg alsjeblieft tegen haar: 'Het is opzienbarend dat u zo diep eerbiedig met ons omgaat, met al die ontzagwekkende zorg, wat kan ik voor u doen? Moet ik een goed woordje voor u doen bij de koning of de leider van het leger?' Maar zij heeft gezegd: 'Ik ben iemand die gewoon onder mijn volk woon.'
14. Toen heeft hij gezegd: 'Wat kan ik dan voor haar doen?' Daar heeft Gehazi op gereageerd: 'Ze heeft toch geen zoon, en haar man werd oud.'
15. Daarop heeft hij gezegd: 'Roep haar.' Dus heeft hij haar geroepen en zij heeft in de deuropening gestaan.
16. Hij heeft toen gezegd: 'Op dit hoogtijfeest, in deze tijd van leven omarmt u een zoon.' En zij heeft gezegd: 'Nee mijn heer, man van God, lieg toch niet tegen uw dienaar!'
17. Zo is de vrouw zwanger geworden en ze heeft op het hoogtijfeest een zoon gebaar, in die tijd van leven, naar het woord aan haar van Elisa.
18. De jongen is verder opgegroeid en is op een dag naar zijn vader gegaan, naar de oogsters.
19. Daar heeft hij tegen zijn vader gezegd: 'Mijn hoofd! Mijn hoofd!' Daarop heeft hij tegen de jonge bediende gezegd: 'Til hem naar zijn moeder.'
20. Dus heeft hij hem opgetild en naar zijn moeder gebracht. En tot het middag wordt heeft hij op haar knieën gezeten, toen is hij gestorven.
21. En zij is naar boven gegaan en heeft hem op het bed van de man Gods gelegd, ze heeft de deur achter hem gesloten en is vertrokken.
22. Ze heeft een oproep aan haar man gedaan, want ze heeft gezegd: 'Stuur alsjeblieft een van de jonge bedienden naar mij en een van de ezinnen (geduld), dan zal ik snel naar de man Gods gaan en terugkeren.'
23. Maar hij heeft gezegd: 'Waarom ga je vandaag naar hem toe? Het is toch geen nieuwe maan of sabbat?' Daar heeft zij op gezegd: 'Shalom!'
24. Dus heeft ze de ezelin gezadeld en tegen de jonge bediende gezegd: 'Jut op en loop door, voor mij hoef je je tijdens de rit niet ingehouden te hebben, tenzij ik je dat opdraag.'
25. Zo is zij gegaan en bij de man van God aangekomen, bij de berg Karmel. En als de man van God haar van een afstand ziet aankomen, is het zo dat hij tegen zijn jonge bediende Gehazi gezegd heeft: 'Kijk, dat is de Sunamitische!'
26. Ren haar direct tegemoet en zeg tegen haar: 'Is het shalom met u en shalom met uw man en shalom met de jongen?' En zij heeft gezegd: 'Shalom.'
27. Zo is ze bij de man van God op de berg aangekomen en heeft zijn voeten vastgepakt, waarop Gehazi erbij gekomen is om haar weg te duwen. Maar de man van God heeft gezegd: 'Jaag haar niet weg want haar ziel werd bitter in haar terwijl YHWH het verborgen hield en mij er niet mee confronteerde.'
28. Maar zij heeft gezegd: 'Vroeg ik een zoon aan mijn heer? Zei ik niet om mij niet te bedriegen?'
29. Daarop heeft hij tegen Gehazi gezegd: 'Zet het op een lopen, neem mijn staf in je hand en vertrek, als je iemand tegenkomt, zeg hem niet, en als iemand jou zegent moet je niet gereageerd hebben, maar je legde mijn staf op het gezicht van de jongen.'
30. Daar heeft de moeder van de jongen op gezegd: 'Zo waar YHWH leeft en uw ziel leeft, ik zal niet van u wijken!' Toen is hij opgestaan en achter haar aan gewandeld.
31. Maar Gehazi had voor hen uit de weg afgelegd en hij heeft de staf op het gezicht van de jongen gelegd, maar er was geen stem en niets te horen. Dus is hij teruggegaan om hem te ontmoeten en heeft hem dat zo bekendgemaakt: 'De jongen werd niet wakker.'
32. Zo is hij, Elisa, aangekomen bij het huis en kijk, de jongen ligt dood op zijn bed .
33. Toen is hij naar binnen gegaan en heeft de deur voor hen beiden gesloten en voorbede bij YHWH gedaan.
34. Daarna is hij bovenop het kind gaan liggen en heeft zijn mond op zijn mond gelegd en zijn ogen op zijn ogen en zijn handen op zijn handen, zo heeft hij zich over hem uitgestrekt en het lichaam van het kind verwarmd.
35. Toen is hij teruggekeerd en heeft in het huis de ene en de andere kant op gewandeld. Hij is naar boven gegaan, heeft zich weer over hem uitgestrekt en hij, de jongen heeft zeven keer geniest. De jongen heeft ook zijn ogen geopend.
36. En hij heeft Gehazi erbij geroepen en heeft gezegd: 'Roep de Sunamitische erbij!' En hij heeft haar geroepen en zij is bij hem binnengekomen, toen heeft hij gezegd: 'Til uw zoon op!'
37. Daarop is zij naar binnen gekomen, ze is aan zijn voeten neergevallen, heeft zichzelf ter aarde neergebogen en daarna haar eigen zoon opgetild en is naar buiten gegaan. (P)

[\(HP\)Elisa en de dood in de pot](#)

38. Daarna keerde Elisa om naar Gilgal omdat er honger in het land is, daar gaan de zonen van de profeten tegenover hem zitten. Toen heeft hij tegen zijn jonge bediende gezegd: 'Hang de grote pot op (het vuur) en kook de soep voor de profeten zonen.'
39. En iemand is het veld in getrokken om druiven te verzamelen en hij heeft een wijnstok in het veld aangetroffen en daarvan heeft hij over de tijd (kalebassen?) in het veld geplukt, zijn kleren vol, hij is gekomen en heeft ze versnipperd in de soeppan gedaan, want zij wisten daar niet van.
40. Toen hebben ze het voor de manschappen uitgeschonken om te eten, en terwijl zij de soep eten is het gebeurd dat zij het uitriepen en gezegd hebben: 'De dood is in de pot man van God!' Want zij konden het niet eten.
41. Maar hij heeft gezegd: 'Breng wat meel.' En hij heeft dat in de pot geworpen en heeft erbij gezegd:

‘Schep op voor het volk, dan zullen zij het eten,’ en er is geen kwaad woord meer over de pot gerept. (S)

(HP) [Elisa en de wonderbare spijziging](#)

42. Een man kwam uit Baäl-salisa (drievoudige heer) en bracht van de eerste vruchten brood voor de man van God, twintig gerstebroden en een dichtgebonden zak fruit. Toen heeft hij gezegd: ‘Geef het aan het volk, dan hebben ze gegeten.’
43. Daarop heeft zijn dienaar gezegd: ‘Hoe kan ik dit aan honderd man voorgezet hebben?’ Maar hij heeft geantwoord: ‘Geef aan het volk, dan hebben ze gegeten, want YHWH zei dit: ‘Eet en heb meer dan genoeg.’ ’
44. Toen heeft hij het hen voorgezet, zo hebben zij ervan gegeten en meer dan genoeg over gehad, naar het Woord van YHWH. (P)

II Koningen 5

(P) [Elisa, Gehazi en Naäman.](#)

1. Nu was Naäman, de leider van het leger van de koning van Aram een belangrijk man voor zijn heer, hoog in aanzien want via hem had YHWH uitredding geboden aan Aram, en die man is ondanks het zijn van een machtige strijder melaats.
2. Daarbij trokken er bendes rond vanuit Aram en die hadden een klein meisje vanuit het land Israël gevangengenomen en zij was daar voor het opruimen bij de vrouw van Naäman.
3. Ze heeft tegen haar meesteres gezegd: ‘Was het maar waar dat mijn heer de profeet die in Samaria is tegen zou komen, dan zou hij de melaatsheid bij hem verwijderd hebben.’
4. Iemand is dat aan zijn heer bekend gaan maken en heeft gezegd: ‘Zus en zo zijn haar woorden, van dat meisje dat uit het land Israël is.’
5. Daar heeft de koning van Aram op gezegd: ‘Kom op, ga, dan zal ik een brief aan de koning van Israël meegestuurd hebben.’ Zo is hij gegaan en heeft tien talenten zilver (300 kg) en zesduizend (sikkel) goud (ca. 62 kg) en tien verschillende outfits meegenomen.
6. En hij heeft de brief bij de koning van Israël gebracht met de boodschap: ‘Tegelijk met dat deze brief bij u komt weet u dat ik deze Naäman naar u toe stuurde, mijn dienaar, zodat u zijn melaatsheid bij hem verwijderde.’
7. En als de koning van Israël deze brief gelezen heeft is het gebeurd dat hij zijn kleren gescheurd heeft en hij heeft gezegd: ‘Ben ik God dan, om te doden en in leven te houden, dat deze man mij een boodschap stuurt om een man van zijn melaatsheid af te brengen? Dus begrijp maar goed en let op dat hij een vreselijke confrontatie met mij zoekt!’
8. En als Elisa, de man van God hoort dat de koning van Israël zijn eigen kleren scheurde, is het gebeurd dat hij dit bericht aan de koning gestuurd heeft: ‘Waarom verscheurde u uw kleren? Hij kan toch naar mij komen, dan zal hij geweten hebben dat er een profeet in Israël is.’
9. Dus is Naäman met zijn paarden en zijn wagen gekomen en hij heeft in de deuropening van het huis van Elisa gestaan.
10. Maar hij, Elisa heeft een boodschapper naar hem toe gestuurd met de boodschap: ‘Bij het gaan waste u uzelf zeven keer in de Jordaan, dan zal uw (gezonde) lichaam bij u teruggekeerd zijn, dus word zuiver!’
11. Maar hij, Naäman is in woede uitgebarsten, zo is hij vertrokken en hij heeft gezegd: ‘Kijk, tegen mijzelf zei ik nog: ‘Hij zal zeker naar buiten gekomen zijn, dan stond hij daar en riep de Naam van zijn God (ev) YHWH aan, dan bewoog hij zijn hand over de plek en verwijderde de melaatsheid!’
12. Zijn de Abana (stenen) of Amana (geloofszekerheid) en Parpar (doorbreken), de rivieren van Damascus dan niet beter dan al het water in Israël, moet ik mij dáár dan niet in gewassen hebben zodat ik zuiver werd?’ Zo is hij omgekeerd en furieus vertrokken.
13. Maar zijn dienaren zijn naar voren gestapt, ze hebben het woord gevat en tegen hem gezegd: ‘Mijn vader, bij een grote oproep van de profeet, zou u zo’n woord dan niet uitgevoerd hebben? Des te meer als hij zegt: ‘Was en word zuiver!’’
14. Dus is hij afgedaald en heeft zich zeven maal in de Jordaan gedoopt, naar het woord van de man van God, en zijn (gezonde) lichaam is teruggekeerd, als het lichaam van een kleine jongen, zo zuiver is hij geworden.
15. Daarop is hij naar de man van God teruggekeerd, hij met zijn hele legerafdeling, nu is hij binnengekomen en heeft tegenover hem gestaan, en hij heeft gezegd: ‘Kijk, nu wist ik dat er geen God op de hele aarde is behalve in Israël, neem alstublieft nu een zegengeschenk van uw dienaar aan!’
16. Maar hij heeft gezegd: ‘Zowaar YHWH leeft tegenover Wie ik stond, stel dat ik het aangenomen zou hebben....!’ En hij heeft er bij hem op aangedrongen dat hij het aan moet nemen, maar hij heeft het geweigerd.
17. Toen heeft hij, Naäman gezegd: ‘Kan dan alstublieft niet een last aarde op een koppel muilezels aan uw dienaar meegegeven worden, want uw dienaar zal geen brandoffer of slachtoffer aan andere goden gebracht hebben, alleen aan YHWH.’
18. Moge YHWH uw dienaar voor deze zaak vergeven hebben, wanneer mijn heer naar de huistempel van Rimmon (granaatappel) gaat, om daar te aanbidden, als hij dan op mijn hand leunt zodat ik mijzelf moet buigen in de huistempel van Rimmon. Als ik mij buig in de huistempel van Rimmon, moge YHWH uw dienaar dan alstublieft vergeven hebben wat betreft deze zaak.’
19. En hij heeft: ‘Ga met shalom!’ tegen hem gezegd en hij is naar het land Kebar (ver weg) vertrokken. (S)
20. Maar hij, Gehazi, de dienaar van de man van God Elisa heeft gezegd: ‘Kijk nou, mijn heer belette deze Naäman, die Arameër om dat wat hij meebracht uit zijn handen aan te nemen, zowaar YHWH leeft, als ik hem achternagerend ben dan kreeg ik natuurlijk wel wat van hem.’
21. Dus is Gehazi achter hem aan gerend en heeft Naäman iemand achter zich aan zien rennen. Hij is van de strijdswagen afgesprongen om hem te ontmoeten, en hij heeft gezegd: ‘Alles shalom?’

22. En hij heeft gezegd: 'Shalom! Mijn heer stuurde mij met de boodschap: 'Kijk nou eens wie er bij mij kwam, twee jongens van de profetenzonen uit het berggebied van Efraïm, geef hen alstublieft een talent zilver en twee kledingsets.'"
23. En hij, Naäman heeft gezegd: 'Dat doe ik graag, neem twee talenten.' En hij heeft dat gepusht en twee talenten zilver in twee zakken gebonden met twee sets kleren, en hij heeft die op twee van zijn jongens gelegd die ze voor hem uit gedragen hebben.
24. Als ze bij de versterkte heuvel aangekomen zijn, heeft hij het uit hun handen aangenomen en het in het huis weggezet en hij heeft die mannen weggestuurd, zo zijn ze vertrokken.
25. Daarna is hij naar binnen gegaan en heeft voor zijn heer gestaan en Elisa heeft tegen hem gezegd: 'Waarvandaan Gehazi?' En hij heeft gezegd: 'Uw dienaar ging nergens heen.'
26. Maar hij heeft tegen hem gezegd: 'Brak mijn hart niet toen de man zich in zijn strijdswagen omkeerde om jou te ontmoeten, is het dan de tijd om dat zilver aan te nemen en kleding aan te nemen en olijven en wijngaarden en kudden en vee en mannelijke en vrouwelijke dienaren?'
27. Dus de melaatsheid van Naäman zal aan jou gekleefd hebben en aan jouw nageslacht, voor lange tijd.' En zo wit als sneeuw van de melaatsheid is hij de confrontatie met hem uit de weg gegaan. (S)

II Koningen 6

(H) [Elisa lokaliseert de verloren bijl onder water.](#)

1. De profetenzonen hebben tegen Elisa gezegd: 'Kijk toch naar de plaats waar wij nu wonen, zo vlakbij u is het te benauwd voor ons.'
2. Laten we naar de Jordaan gegaan zijn, dan kan ieder van ons een stam daarvandaan meegenomen hebben, dan kunnen we daar een plaats om te wonen gemaakt hebben.' En hij heeft gezegd: 'Ga maar!'
3. Daarop heeft er een gezegd: 'Wees alstublieft zo goed om met uw dienaren mee te gaan.' En hij heeft gezegd: 'Ik zal meegaan.'
4. Dus is hij met hen meegegaan en zijn ze bij de Jordaan aangekomen waar ze de bomen hebben omgehakt.
5. Zo is het gebeurd dat, terwijl een van hen een boom aan het kappen is, dat het ijzer in het water viel. Hij heeft het uitgeschreeuwd en gezegd: 'Vreselijk mijn heer want het is geleend!'
6. En de man van God heeft gezegd: 'Waar viel het neer?' En hij heeft hem de juiste plaats aangewezen. Daarop heeft hij een tak afgebroken en die daarnaartoe gegooid en hij heeft het ijzer (drijvend) waargenomen.
7. Toen heeft hij gezegd: 'Pak het op,' en hij heeft zijn hand uitgestrekt en het gepakt. (P)

(P) [Elisa voorziet de oorlogsbewegingen van de koning van Aram, koning Jehoram geholpen.](#)

8. De koning van Aram voerde ook oorlog met Israël, hij ging te rade bij zijn dienaren en zegt: 'Op die en die plaats sla ik mijn kamp op.'
9. Daarop heeft de man van God het volgende bericht aan de koning van Israël gestuurd: 'Wees op uw

- hoede als u daar voorbijtrekt, want de Arameeërs dalen daarnaartoe af.'
10. Dus heeft de koning van Israël afgezien van de plaats waarover de man van God met hem sprak en voor waarschuwde, en zo was hij daar op zijn hoede, niet eenmaal en ook niet tweemaal.
11. Het hart van de koning van Aram is hier gefrustreerd van geraakt. Hij heeft zijn dienaren bij zich geroepen en tegen hen gezegd: 'Willen jullie mij vertellen wie van ons voor de koning van Israël is?'
12. Een van zijn dienaren heeft geantwoord: 'Dat niet mijn heer en koning, want de profeet Elisa die zich in Israël bevindt vertelt de koning van Israël precies de woorden die u in uw slaapkamer gesproken hebt.'
13. Daar heeft hij op gezegd: 'Ga en kijk waar hij is, dan zal ik hem gevangen laten nemen.' Toen hebben zijn inlichtingen gemeld: 'Kijk, hij is in Dotan (dubbele bron).'
14. Daarop heeft hij daar paarden en wagens en een groot leger naartoe gestuurd, 's nachts zijn zij daar aangekomen en zij hebben de stad omsingeld.
15. De dienaar van de man van God is dan vroeg opgestaan en naar buiten gegaan en ziet dat een leger met paarden en strijdwegens de stad omsingelt. Toen heeft de jongen tegen hem gezegd: 'Vreselijk mijn heer, wat kunnen wij nog doen?'
16. En hij heeft gezegd om niet bang te zijn: 'Want die van ons zijn machtiger dan die van hen.'
17. En hij heeft voorbede gedaan, Elisa en gezegd: 'YHWH, open alstublieft zijn ogen zelf zodat hij het gezien heeft!' Daarop heeft YHWH de ogen van de jongen geopend, hij heeft gekeken en ziet dat de berg vol met paarden en vurige wagens stond, rondom Elisa.
18. Terwijl zij naar hem afgedaald zijn heeft Elisa het volgende tot YHWH gebeden: 'Tref deze samenleving alstublieft met blindheid.' En naar het woord van Elisa heeft Hij hen met blindheid getroffen.
19. Hierna heeft Elisa tegen hen gezegd: 'Dit is de weg niet en ook de stad niet, kom achter mij aan, dan zal ik u naar de man die u gezocht heeft geleid hebben.' Zo heeft hij hen naar Samaria geleid.
20. Als zij in Samaria aankomen is het moment daar geweest dat Elisa gezegd heeft: 'YHWH, open toch hun ogen, dan zullen ze gezien hebben.' Zo heeft YHWH hun ogen geopend en zij hebben gekeken en zien dat zij midden in Samaria zijn.
21. Daarop heeft de koning van Israël tegen Elisa gezegd als hij hen ziet: 'Zal ik hen gedood hebben, ik zal hen gedood hebben mijn vader!'
22. Maar hij heeft gezegd: 'U moet hen niet gedood hebben, zou u wie u met uw boog en uw zwaard gevangennam dan doodslaan met uw zwaard? Zet hen brood en water voor, dan hebben zij gegeten en gedronken en zullen ze naar hun heer gegaan zijn.'
23. Daarop heeft hij een groot feestmaal voor hen klaargemaakt, zo hebben zij gegeten en gedronken en heeft hij hen weggestuurd en zijn zij naar hun heer teruggegaan. En het kwam niet meer voor dat de roversbenden van Aram in het land van Israël komen. (P)

(H) Hongersnood vanwege de belegering van Samaria

24. Wel is het gebeurd dat Arams koning Ben Hadad hierna zijn héle leger gemonsterd heeft, hij is opgetrokken en hij heeft Samaria belegerd.
25. Daarom is er een geweldige hongersnood in Samaria geweest, besef goed dat zij het belegeren totdat een ezelskop tachtig zilverstukken was en een vierde kab (een blikje) vroeggeboorte vijf zilverlingen.
26. Zo is het ook gebeurd dat als de koning van Israël over de muur langsloopt, dat een vrouw dit tegen hem riep: 'Red mij, mijn heer de koning!'
27. Maar hij heeft gezegd: 'Zou YHWH u niet gered hebben? Waarmee zou ik u gered hebben? Van de dorsvloer of van de wijnpers?'
28. Ook heeft de koning tegen haar gezegd: 'Wat is er met u?' En zij heeft gezegd: 'Die vrouw zei tegen mij: 'Geef mij uw eigen zoon, dan zullen wij die vandaag opgegeten hebben en zullen we mijn eigen zoon morgen gegeten hebben.'
29. Dus hebben we mijn zoon gekookt en hem opgegeten, en de volgende dag heb ik tegen haar gezegd: 'Geef uw eigen zoon, dan zullen wij hem opgegeten hebben,' maar zij heeft haar zoon verborgen.'
30. En als de koning deze woorden van de vrouw hoort is het gebeurd dat hij zijn kleren gescheurd heeft, terwijl hij over de muur voorbijloopt, en het volk heeft dat gezien en ze zien dat hij een rouwzak aan de binnenkant op zijn lichaam draagt.
31. En hij heeft gezegd: 'Dit moge God met mij gedaan hebben, ja meer, als het hoofd van Elisa, de zoon van Safat er vandaag nog op zal zitten!'
32. Elisa zit dan in zijn huis met de oudsten die bij hem zitten, terwijl een man gestuurd wordt om hem te confronteren, maar voordat de boodschapper bij hem is gekomen zei hij tegen de oudsten: 'Zag u nu dat deze moordenaarszoon opdracht gaf om vooral mijn hoofd eraf te halen! Kijk, als die boodschapper komt, sluit dan de deur, dan hield u hem stevig met de deur tegen, zou het dan niet zo zijn dat de voetstappen van zijn heer hem volgen?'
33. Terwijl hij nog met hen spreekt, kijk, daar komt de boodschapper naar beneden lopen, en hij heeft gezegd: 'Kijk, dit is het kwaad van YHWH, waarom zou ik nog langer op YHWH gewacht en gehoopt hebben?' (S)

II Koningen 7

(P) Elisa profeteert dat de uitgehongerde stad Samaria binnen één dag overvloed zal hebben.

1. Daarop heeft hij, Elisa gezegd: 'Luister naar het Woord van YHWH, dit zei YHWH: 'Morgen om deze tijd is een maat meel een sjekel en zijn twee maten gerst een sjekel in de poort van Samaria.'
2. Maar de derderangs officier op wie de koning met zijn hand steunt heeft op deze Godsman gereageerd en hij heeft gezegd: 'Kijk, al zou YHWH ramen in de hemelen maken, zou dat woord gebeurd kunnen zijn?' En hij heeft gezegd: 'Kijk, u zult dit met uw ogen gezien hebben, maar u zult er niet van gegeten hebben.' (S)
3. Nu waren er vier mannen, melaatsen bij de poortdeur die tegen elkaar gezegd hebben: 'Waarom blijven wij hier zitten tot wij stierven?'

4. Als wij zeiden: 'Laten we de stad ingaan, dan is er honger in de stad en stierven wij daar, en als wij hier bleven zitten stierven wij ook. Laten we nu gaan en aan het kamp van de Arameërs overgeleverd worden, als zij ons in leven houden dan zullen wij blijven leven, en als zij ons zullen doden, dan stierven wij alsnog.'
5. In de avondschemering zijn zij dus opgestaan om naar het Aramese kamp te gaan. En als zij bij de rand van het Aramese kamp aangekomen zijn zien zij dat er niemand is.
6. Want mijn Heer liet dit Aramese leger het geluid horen van strijdagens en het geluid van paarden, klinkend als een groot leger. Toen heeft de een tegen de ander gezegd: 'Kijk, de koning van Israël huurde die koningen van de Hethieten tegen ons in, samen met de koningen van Egypte om ons te overvallen.'
7. Dus zijn zij opgestaan en in de avondschemering gevluht. Zij hebben hun tenten, hun paarden en hun ezels zomaar in het kamp achtergelaten en zij zijn voor hun levens op de vlucht geslagen.
8. Als deze melaatsen dus bij de rand van het kamp aangekomen zijn en de eerste tent binnengegaan zijn, en ze gegeten en gedronken hebben en zilver, goud en kleding daarvandaan meegenomen hebben en vertrokken zijn om dat te verbergen, en weer zijn teruggekeerd en nóg een tent zijn binnengegaan, en zij ook daarvanuit spullen meegenomen hebben die ze verborgen hebben,
9. toen hebben zij, de een tegen de ander gezegd: 'Het is niet juist wat wij vandaag doen, het is een dag van goed nieuws en wij houden het stil. Als wij zouden wachten totdat de ochtend gloort, dan werden wij met dit kwaad geconfronteerd, kom daarom nu mee en laten wij het het koningshuis gaan vertellen.'
10. Zo zijn zij naar binnen gegaan en hebben de poortwachter van de stad geroepen en zij hebben dit tegen hem gezegd: 'Wij waren in het Aramese kamp en kijk, er is niemand meer en geen stem te horen, alleen vastgebonden paarden en vastgebonden ezels met tenten die onaangeroerd zijn.'
11. Hij heeft de (andere) poortwachters geroepen en die hebben dit aan de koning die thuis is verteld.
12. Dus is de koning die nacht opgestaan en hij heeft tegen zijn dienaren gezegd: 'Laat mij u nu vertellen wat de Arameeërs ons flikten, zij wisten dat wij hongerig zijn, daarom zijn zij het kamp uit gegaan en verstoppen zij zich in het veld met de afspraak: 'Als zij de stad uitgekomen zijn dan zullen wij hen levend gepakt hebben en zullen wij de stad binnengegaan zijn.'
13. Maar een van zijn dienaren heeft hem als volgt geantwoord: 'Laten we alstublieft vijf van de overgebleven paarden meegenomen hebben, die hier nog zijn, -kijk, zij zijn als wat resteerde van de voltallige menigte van Israël, -kijk, zij zijn als de voltallige menigte van Israël die aan zijn voltooide einde kwam, - we zullen hen gestuurd hebben en het gezien hebben.'
14. Dus hebben zij twee strijdagens met paarden genomen, en de koning heeft deze achter het leger van Aram aan gestuurd met de opdracht: 'Ga en bekijk het!'
15. Dus zijn zij hen richting de Jordaan achterna gegaan en zij hebben de hele weg bezaaid met de

- kleding en bewapening die door de Arameërs in paniek was weggegooid gezien. De boodschappers zijn teruggekeerd en hebben het de koning verteld.
16. Daarop is het volk naar buiten gegaan en heeft het dit kamp van Aram geplunderd. Dus 'een maat (bepalen) meel (gestript) is één sjekel (uitbetalen) geweest en twee maten (bepalen) gerst (dubbele poort) ook één sjekel (uitbetalen),' naar het Woord van YHWH.
 17. De koning stelde juist zijn derderangs officier, op wiens macht hij vertrouwt, aan, om de poort te bewaken, en het (volk) is hem in de poort onder de voet gelopen waardoor hij gestorven is, naar het woord van de Godsman, dat woord als hij met de koning naar hem afdaalt.
 18. Ja het is gebeurd naar het woord van de Godsman dat hij tegen de koning zegt: 'Twee maten gerst voor een sjekel en een maat meel voor een sjekel, op deze tijd in de morgen in de poort van Samaria.'
 19. Want de derderangs officier heeft zo gereageerd naar de Godsman, want hij heeft gezegd: 'Kijk, al zou YHWH ramen in de hemelen maken, kan dit woord dan nog uitkomen?' Toen heeft hij gezegd: 'Kijk, u zult het met eigen ogen zien maar u zult er niet van gegeten hebben.'
 20. En dit is hem overkomen, het volk heeft hem in de poort vertrappt en hij is gestorven. (S)

II Koningen 8

[\(H\) Elisa en YHWH helpen de vrouw die Elisa geholpen heeft.](#)

1. Nu kwam Elisa met een woord voor de vrouw voor wie hij haar enige zoon deed herleven, met de boodschap: 'Sta op en vertrek, u met uw huishouden en woon als vreemdeling waar u als vreemdeling gewoond kunt hebben omdat YHWH een hongersnood uitriep die het land zeven jaar overkwam.'
 2. Dus is de vrouw opgestaan en ze heeft volgens het woord van de Godsman gehandeld, ze is dus met haar huishouden vertrokken en heeft als vreemdeling in het land van de Filistijnen (immigranten) gewoond, zeven jaar.
 3. En aan het eind van zeven jaar is het zo ver geweest dat de vrouw uit het land van de Filistijnen is teruggekeerd en zij is doorgegaan naar de koning met een roep om hulp voor haar huis en voor haar veld.
 4. De koning bespreekt dan net de zaak met Gehazi, de jonge bediende van de man van God, sprekend: 'Vertel mij alsjeblieft precies al het machtigmoede dat Elisa deed.'
 5. En terwijl hij de koning vertelt hoe hij precies deze dode deed herleven, is het gebeurd dat, onvoorstelbaar, de vrouw wiens zoon hij deed herleven het uitroept naar de koning om haar huis en om haar akker. Dus heeft hij, Gehazi gezegd: 'Mijn heer de koning, dit is die vrouw! En dit is haar zoon die Elisa deed herleven!'
 6. De koning heeft het ook aan de vrouw gevraagd en zij heeft het hem bevestigd. Daarop heeft de koning een bepaalde eunuch aan haar toegewezen, sprekend: 'Geef precies alles wat van haar is terug aan haar, ook precies alle oogst van het veld, vanaf de dag dat zij dit land verlaat tot en met nu.' (P)
 7. En hij, Elisa is naar Damascus gekomen omdat Ben Hadad, de koning van Aram ziek is, en ze hebben hem aldus ingelicht: 'De Godsman kwam hier naartoe.'
 8. En hij, de koning heeft tegen Chazaël (ziener van God) gezegd: 'Neem een geschenk met je mee en ga de Godsman ontmoeten, dan zocht je je toevlucht bij YHWH via hem, sprekend: 'Zal ik deze ziekte overleefd hebben?''
- [\(P\) Chazaël tot de koning die Israël zal gaan afbreken gezald.](#)
9. Dus is Chazaël vertrokken om hem te ontmoeten en hij heeft een geschenk meegenomen, al het beste uit Damascus, veertig kamelen, en als hij aangekomen is heeft hij tegenover hem gestaan en hij heeft gezegd: 'Uw zoon Ben Hadad, Arams koning stuurde mij naar u toe om te zeggen: 'Zal ik deze ziekte overleefd hebben?''
 10. En hij, Elisa heeft tegen hem gezegd: 'Ga en zeg niet: 'U zult zeker blijven leven,' want YHWH liet mij zien dat hij zeker gestorven zal zijn.'
 11. En hij heeft zijn eigen gezicht strak gefixeerd, ja hij heeft tot beschamens toe gefocust, en de Godsman heeft gehuild.
 12. Dus hij, Chazaël heeft gezegd: 'Waarom huilt mijn heer?' En hij heeft gezegd: 'Omdat ik mij precies het kwaad wat u met de kinderen van Israël zult doen beseft, hun vestingen zult u in brand gestoken hebben en hun jongeren met het zwaard vermoord en hun kinderen kapotgeslagen en hun zwangeren opengereten hebben.'
 13. Maar hij, Chazaël heeft gezegd: 'Wat is uw dienaar, een hond dat hij zulke grote woorden gedaan zou hebben?' Maar hij, Elisa heeft gezegd: 'YHWH liet mij u zien als koning over Aram.'
 14. Zo is hij bij Elisa weggegaan en bij zijn heer gekomen en die heeft tegen hem gezegd: 'Wat zei Elisa tegen u?' En hij heeft gezegd: 'Tegen mij is gezegd dat u zeker zult blijven leven.'
 15. En die volgende dag is het gebeurd dat hij een geknoopt kleed genomen heeft, dat in water gedompeld heeft en over zijn gezicht heeft uitgespreid zodat hij gestorven is, zo is hij, Chazaël koning in zijn plaats geworden. (P)
 16. En in het vijfde jaar van Joram, de zoon van Israëls koning Achab, tijdens Jehosaphats koningschap over Jehudah werd Jehosaphats zoon Jehoram koning over Jehudah.
 17. Als zoon is hij tweeëndertig jaar oud als hij koning wordt, acht jaar was hij koning in Jeruzalem.
 18. En hij heeft in de voetsporen van de koningen van Israël gewandeld, net als het huishouden van Achab dat deed, want de dochter van Achab werd zijn vrouw en hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan.
 19. Maar YHWH verlangde niet om dit Jehudah tot verval te brengen, vanwege Zijn dienaar David, vanwege Zijn uitspraak naar hem dat hij hem altijd een licht (ploeger) voor zijn zonen geeft.
 20. In die dagen kwamen de Edomieten in opstand tegen de overheersing door Jehudah en ze hebben een koning aangesteld.
 21. Dus is Joram met alle strijdwapens bij zich naar Zaïr (kleintje) overgestoken, daar is hem overkomen dat hij 's nachts moest opstaan omdat Edom hem net omsingelt, hem aangevallen heeft,

- ja precies de aanvoerders in de strijdswagens, daarop is het volk naar hun tenten gevlucht.
22. Zo is Edom dus tot op vandaag in opstand tegen de overheersing door Jehudah gekomen. Ook Libna (witheid) is toen in opstand gekomen, diezelfde tijd.
 23. En de resterende zaken van Joram, hoe hij handelde in alles, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
 24. Zo is Joram net als zijn voorvaders ontslapen en is hij net als zijn voorvaders in de stad van David begraven en zijn zoon Achazjahu (vastgegrepen door Jahu) is koning in zijn plaats geworden. (P)
 25. (Tot?) in het twaalfde jaar, het jaar van Joram, zoon van Israëls koning Achab, was Achazjahu koning, zoon van Jehudah's koning Jehoram.
 26. Achazjahu's koningschap begint als zoon van tweeëntwintig jaar en hij was een jaar koning in Jeruzalem. En de naam van zijn moeder is Ataljah (door Jah samengeperst) de dochter van Israëls koning Omri.
 27. Hij heeft in de voetsporen van het huishouden van Achab gewandeld omdat hij een schoonzoon van het huisgezin van Achab is.
 28. En juist (samen) met Jorams zoon Achab heeft hij oorlog gevoerd met de Aramese koning Chazaël, bij Ramot (de hoogte) in Gilead, en de Arameërs hebben deze Joram verwond.
 29. Zo is koning Joram teruggekeerd om in Jizreël te herstellen van de wonden waar de Arameërs hem in de strijd met Arams koning Chazaël bij Rama (heuvel) verwond hadden. Ook Achazjahu, zoon van Jehudah's koning Jehoram is afgedaald om Achabs zoon Joram in Jizreël vanwege zijn ziekbed te zien. (P)

II Koningen 9

(H) Jehu gezalfd, Achab en Izebel gedood.

1. De profeet Elisa riep een van de profetenzonen bij zich en heeft tegen hem gezegd: 'Haast je, neem dit flesje olie in je hand mee en loop naar Ramot in Gilead.'
2. Wanneer je daar aankwam moet je Jehu, de zoon van Jehosphath, de zoon van Nimsi opzoeken, je ging daar naar binnen en haalde hem bij zijn familie weg, in het binnenste kamertje.
3. Dan nam je dit flesje olie en goot het over zijn hoofd uit en zei daarbij: 'Dit zei YHWH: 'Ik zalfde u tot koning over Israël,' dan deed je de deur open en vertrok, je moet niet gearzeld hebben.'
4. Daarop is de jonge man, deze bediende van de profeet naar Ramot in Gilead gegaan.
5. Als hij aangekomen is ziet hij de officieren van het leger bij elkaar zitten, hij heeft gezegd: 'Ik heb een woord van mij aan u O hoofdman.' En Jehu heeft gezegd: 'Voor wie van ons allen?' Hij heeft gezegd: 'Voor u O hoofdman.'
6. Toen is hij opgestaan, het huis binnengegaan en daar is de olie over zijn hoofd uitgegoten met tegen hem te zeggen: 'Dit zei YHWH, de God van Israël: 'Ik zalfde u tot koning over het volk van YHWH, over Israël.'
7. Dan roeide u juist het huis van uw heer Achab uit, dat werd mijn wraak voor het bloed van mijn dienaren de profeten en het door de hand van Izebel vergoten bloed van alle dienaren van YHWH.
8. Zo verdween heel de familie van Achab, ja, zo werkt mijn neervellen van iedereen die tegen de muur van de familie van Achab urineert, zowel de beheerste als de afvallige in Israël.
9. Zo bestempelde ik het huishouden van Achab net als het huis van Jerobeam, de zoon van Nebat en het huis van Basa, de zoon van Achijah.
10. Daarbij zal Izebel door de honden op het toegewezen deel (van Nabot) in Jizreël verslonden worden, terwijl er niemand is die haar begraaft.' Daarna heeft hij de deur geopend en is weggevlucht.
11. Jehu ging naar buiten, naar de dienaren van zijn heer die tegen hem gezegd hebben: 'Alles goed? Waarom kwam die gestoorde naar u toe?' En hij heeft hen gezegd: 'U kende die man toch en hij geeft te denken.'
12. Toen zeiden zij: 'Leugens! Vertel het ons nu!' Toen zei hij: 'Hij besprak het een en ander met mij zoals: 'Dit zei YHWH: 'Ik zalfde u tot koning over Israël.'''
13. Toen heeft ieder zich gehaast om zijn mantel te pakken, die onder zijn voeten te leggen en hem op een verhoging te plaatsen. Zij bliezen op de ramshoorn en hebben gezegd: 'Jehu werd koning!'
14. Daarop heeft Jehu, de zoon van Jehosafath, de zoon van Nimsi een samenzwering tegen Joram opgezet. (Terwijl Joram Ramot in Gilead aan het verdedigen was, hij, met heel Israël tijdens de confrontatie met Arams koning Chazaël.
15. Koning Joram is dan ook naar Jizreël teruggekeerd om van zijn wonden te genezen. In de strijd met Arams koning Chazaël hebben de Arameërs hem namelijk verwond.) Toen heeft hij, Jehu gezegd: 'Haal het niet in uw hoofd om maar al te graag op de vlucht uit de stad te vertrekken om dit in Jizreël bekend te maken!'
16. Toen is hij, Jehu te paard gegaan en is hij naar Jizreël gegaan omdat Joram daar uitrust en Achazjah, de koning van Israël speciaal afgedaald was om Joram te zien.
17. De wachter staat dan op de toren in Jizreël als hij die bende van Jehu ziet aankomen. En hij heeft gezegd: 'Ik zie een bende.' En hij, Jehoram heeft daarop gezegd: 'Haal een ruiter en stuur die op hen af, dan moet hij zeggen: 'Met shalom?''
18. Dus is de ruiter te paard op hem af gegaan en hij heeft gezegd: 'Dit zei de koning: 'Met shalom?'' Maar hij, Jehu heeft gezegd: 'Wat bedoelt u met shalom? Sluit aan achter mij!' En hij, de wachter heeft dat als volgt doorgegeven: 'De boodschapper kwam aan bij hem maar keerde niet terug.'
19. Dus heeft hij een tweede ruiter te paard gestuurd, ook die is bij hen aangekomen en hij heeft gezegd: 'Dit zei de koning: 'Shalom?' Maar hij, Jehu heeft gezegd: 'Wat bedoelt u met shalom? Sluit aan achter mij!'
20. En hij, de wachter heeft dat weer bekend gemaakt door te zeggen: 'Hij kwam bij hen aan maar keerde niet terug! Maar het rijden is als het rijden van Jehu, de zoon van Nimsi, want die zou ook als een waanzinnige rijden!'
21. Daarop heeft hij, Jehoram gezegd: 'Span in!' Dus is zijn strijdswagen ingespannen en zo is Israëls koning Jehoram samen met Jehudah's koning Achazjahu vertrokken, ieder in zijn strijdswagen, zo zijn ze

- vertrokken om Jehu te ontmoeten en ze hebben hem op het land van de Jizreëliet Nabot ontmoet.
22. En als Jehoram deze Jehu ziet is het gebeurd dat hij gezegd heeft: 'Is het met shalom Jehu?' En hij heeft gezegd: 'Wat betekent met shalom? Zo lang als de overspeligheden van uw moeder Izebel en haar hekserijen zo overvloedig zijn?'
23. Zo heeft hij Jehoram de teugels gekeerd en hij is gevlucht, met dat hij tegen Achazjahu gezegd heeft: 'Verraad Achazjah!'
24. Dan spant Jehu zijn boog met vaste hand en hij heeft deze Jehoram tussen zijn schouderbladen getroffen en via zijn hart is de pijl naar buiten gekomen en hij is in zijn strijdswagen neergezonken.
25. En hij heeft tegen zijn derderangs officier Bidkar (met een steek) gezegd: 'Pak op, gooi hem op het toegewezen veld van de Jizreëliet Nabot, want weet dat ik met u achter zijn vader Achab aanrijdt en dat YHWH precies deze Godsspraak oproeg:
26. "Klopt het dan niet dat ik gisteren dat bloedvergieten van Nabot en het bloedvergieten van zijn zonen zag?' Zegt YHWH, 'zo komt u door mij op dit toegewezen deel ten einde,' zegt YHWH.' Dus pak op nu, gooi hem op het toegewezen deel, naar het Woord van YHWH!'
27. En Achazjah, de koning van Jehudah zag dat en is via de weg langs het tuinhuis gevlucht, terwijl hij, Jehu hem heeft achtervolgd, hij heeft ook gezegd: 'Hij ook! Versla hem in de strijdswagen bij het opklimmen naar Gur, die volksverslinder!' En hij is naar Meggido (plaats van de menigten) gevlucht en is daar gestorven.
28. Daarna is zijn strijdswagen met hem door zijn dienaren naar Jeruzalem gebracht en zij hebben hem in zijn graf bij zijn voorvaders in de stad van David begraven. (P)
29. Daarbij was Achazjah (al) in het elfde jaar, het jaar van Achabs zoon Jehoram koning over Jehudah.
30. Zo is Jehu in Jizreël aangekomen en hoorde Izebel (ze is van Baäl) dat, en ze schilderde haar ogen zwart en heeft haar hoofd opgесmukt en uit het raam naar beneden gekeken.
31. Toen Jehu de poort binnenkwam heeft zij gezegd: 'Gaat het goed mijn snoeier, moordenaar van zijn heer?'
32. En hij heeft zijn gezicht naar het raam opgericht en hij heeft gezegd: 'Wie is met mij, wie?' En twee, drie eunuchs hebben op hem neergekeken.
33. En hij heeft gezegd: 'Laat haar vallen!' En zij hebben haar laten vallen zodat haar bloed tegen de muur en de paarden is gespat en hij heeft haar vertrapt.
34. Zo is hij binnengekomen en heeft hij gegeten en heeft hij gedronken, toen heeft hij gezegd: 'Kijk nu om naar die vervloekte vrouw en begraaf haar, want zij is een koningsdochter.'
35. Dus zijn zij gegaan om haar te begraven, maar zij hebben niets van haar gevonden, behalve dan haar schedel en haar voeten en haar handpalmen.
36. Dus zijn ze teruggekeerd en hebben hem dit bekendgemaakt, en hij heeft gezegd: 'Het Woord van YHWH, Hij die dit door middel van Zijn dienaar de Tisbiet Eljahu verwoordde, sprekend: 'Op het toegewezen deel in Jizreël zullen de honden het vlees van Izebel verslonden hebben,

37. en het lijk van Izebel werd tot mest op het vlakke veld, op het toegewezen deel in Jizreël, zodat zij niet gezegd kunnen hebben: 'Hier is Izebel.'" (P)

II Koningen 10

(P) [Het huishouden van Achab, 70 zonen gedood.](#)

- Achab heeft dan zeventig zonen in Samaria, toen heeft hij, Jehu brieven geschreven en naar Samaria gestuurd, aan de leiders van Jizreël, de oudsten en aan de pleeggezinnen van Achab, vragend:
- 'Als deze brief bij u aankomt dan heeft u de zonen van uw heer bij u, verder heeft u strijdwegens en paarden en een versterkte stad met wapens,
- daarbij zag u uit naar de beste en meest oprechte van de zonen van uw meester en plaatste hem op de troon van zijn vader, strijd dus voor het huis van uw heer!'
- Maar zij zijn erg bang geworden en zij hebben gezegd: 'Zie toch dat twee van de koningen tegenover hem geen stand hielden, zullen wij dan wel standgehouden hebben?'
- Dus hebben de huisbewaarder en de stadbewaarder en de oudsten en de pleegouders een bericht aan Jehu gestuurd dat zegt: 'Wij zijn uw dienaren en alles wat u tegen ons zegt zullen wij gedaan hebben, wij hebben niemand tot koning gemaakt, doe wat in uw ogen goed is.'
- En hij heeft hen een tweede brief gestuurd die zegt: 'Als u voor mij bent en u naar mijn stem luistert, neem dan de hoofden van die stervelingen van zonen van uw heer en kom rond deze tijd morgen naar mij toe in Jizreël.' De zonen van de koning, zeventig man wonen dan juist bij de elite van de stad die hen opvoeden.
- Zo is het gebeurd dat zodra zij de brief ontvangen, dat zij de zonen van de koning gegrepen hebben en hen afgeslacht hebben, zeventig man, en zij hebben hun hoofden in manden gedaan en die naar hem toegestuurd, naar Jizreël.
- Zo is de boodschapper gekomen die het hem als volgt bericht heeft: 'Ze hebben de hoofden van de koningszonen gebracht.' En hij heeft gezegd: 'Maak er twee stapels van aan de ingang van de poort, tot de morgen.'
- Daarna is het 's morgens gebeurd dat hij naar buiten is gegaan, hij heeft zich opgesteld en hij heeft tot heel het volk gezegd: 'Bent u rechtvaardiger? Kijk, ik ben het die samenzwoer tegen mijn heer en ik heb hem doodgeslagen, maar wie doodde juist hen allemaal?'
- Besef nu dat niets van het Woord van YHWH op aarde gefaald zal hebben, wat betreft het Woord van YHWH dat aan het huis van Achab beloofd werd, zo deed YHWH dat wat beloofd werd door middel van zijn dienaar Eljahu.'
- Dus heeft Jehu alle achterblijvers van het huis van Achab in Jizreël gedood met al zijn elite en zijn bekenden en zijn priesters zodat hij geen overlevende van hem liet overblijven.
- Daarna is hij opgestaan, vertrokken en is hij naar Samaria gegaan, hij is dan onderweg met de herders van Beth-Eked (het gebonden huis).
- Jehu ontmoette ook nog de broers van Achazjahu, Jehudah's koning, en hij heeft gezegd: 'Wie bent u?' En zij hebben gezegd: 'Wij zijn broers van

- Achazjahu en wij dalen af voor de shalom van de zonen van de koning en de zonen van de koningin.’
14. Toen heeft hij gezegd: ‘Grijp ze levend!’ Dus hebben ze hen levend gegrepen en bij de regenput van Beth-Eked gedood, tweeënveertig man, en er bleef geen man van hen over. (S)
 15. Ook daar is hij vertrokken en hij heeft ene Jehonadab (Jah spoort aan), de zoon van Rechab (ruiter) ontmoet, hem tegemoetkomend, en hij heeft hem gezegend en hij heeft gezegd: ‘Is úw hart net zo oprecht als dat mijn hart is naar uw hart?’ En hij, Jehonadab heeft gezegd: ‘Dat is zo, en als dat zo is geef uw hand dan.’ En hij heeft zijn hand uitgestoken en op de strijdswagen laten klimmen.
 16. En hij heeft gezegd: ‘Kom met mij mee en zie mijn brandende ijver voor YHWH!’ En hij heeft hem mee laten rijden op zijn wagen.
 17. Zo is hij in Samaria aangekomen en hij heeft precies al degenen die van Achab in Samaria over zijn doodgeslagen, totdat hij hem vernietigd had, naar het Woord van YHWH dat Hij aan Elijahu verwoordde. (P)
 18. Daarna heeft Jehu heel het volk samengeroepen en hij heeft tegen hen gezegd: ‘Achab diende deze Baäl een beetje, Jehu zal hem heel veel gediend hebben!
 19. Roep nu alle profeten van Baäl, al zijn dienaren en al zijn priesters op bij mij, laat geen man het missen, vanwege een groot offer van mij aan Baäl, iedereen die ontbreekt zal niet blijven leven!’ Zo handelde Jehu met list om de dienaren van Baäl om te brengen.
 20. Ook heeft hij, Jehu gezegd: ‘Roep een heilige samenkomst uit voor Baäl,’ zo hebben zij die omgeroepen.
 21. Verder heeft hij, Jehu gezegd: ‘In heel Israël!’ Zo zijn alle dienaren van Baäl gekomen, en er bleef geen man achter die niet kwam, ze zijn het tempelhuis van Baäl dus binnengekomen en het huis is van de ingang tot de uitgang gevuld geraakt.
 22. En hij heeft tegen de garderobemedewerker gezegd: ‘Breng de gewaden voor de dienaren van Baäl!’ En hij heeft de gewaden voor hen naar buiten gebracht.
 23. En Jehu is met Jehonadab, de zoon van Rechab het huis van Baäl binnengegaan en hij heeft tegen de dienaren van Baäl gezegd: ‘Zoek en kijk of er niemand van de dienaren van YHWH meer bij u is, maar alleen dienaren van Baäl.’
 24. En ze zijn naar binnengegaan om slachtoffers en brandoffers te brengen, terwijl Jehu tachtig man van zichzelf buiten had geplaatst, en hij heeft gezegd: ‘Als er iemand van de stervelingen die ik in uw macht overlever ontsnappen zal, diens ziel voor zijn ziel.’
 25. Zo is het gebeurd dat als hij klaar is met het brengen van het brandoffer dat Jehu tegen de eliterenners en derderangs officieren gezegd heeft: ‘Vertrek en sla neer zodat geen man naar buiten komt!’ En zij hebben hen met het geslepen zwaard geslagen en de eliterenners en de derderangs officieren hebben hen neergeworpen. Daarna zijn zij de stad ingegaan naar het tempelhuis van Baäl.
 26. En zij hebben de gedenkpijlen uit het tempelhuis van Baäl gebracht en ze verbrand.
 27. Ze hebben precies het pilaarbeeld van Baäl neergehaald en ook het tempelhuis van Baäl met de grond gelijk gemaakt en er tot op deze dag een urinoir van gemaakt.
 28. Zo heeft Jehu Baäl in Israël uitgeroeid.
 29. Alleen van de zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat, zoals hij dit Israël liet zondigen, daar keerde Jehu zich niet van af om er gevolg aan te geven, met de gouden kalven die in Bethel en Dan zijn. (S)
- (P) [Jehu door YHWH beloont met vier generaties koningschap wegens het uitroeien van het huis van Achab.](#)
30. En Hij, YHWH heeft tegen Jehu gezegd: ‘Omdat u het juiste deed, oprecht in mijn ogen handelend, volledig naar mijn hart handelde u met het huishouden van Achab, daarom zullen uw zonen tot de vierde (generatie) op de troon van Israël gezeten hebben.’
 31. Maar Jehu hield zich er niet aan om met heel zijn hart volgens de wet van YHWH, de God van Israël te wandelen. Hij week niet af van de zonden van Jerobeam die dit Israël deed zondigen.
 32. In die dagen begon YHWH met het inperken van Israël. Chazaël viel langs de grens van heel Israël aan,
 33. vanaf de Jordaan tot in het oostelijk deel, het hele land van Gilead, van de Gadieten, de Rubenieten en de Manassieten, vanaf Aroer bij de beek de Arnon tot en met Gilead en Basan.
 34. En de resterende zaken van Jehu, met alles wat hij deed en heel zijn strijdkracht, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël?
 35. Ook Jehu is bij zijn voorvaders ontslapen en zij hebben hem in Samaria begraven, en zijn zoon Jehoachaz (Jah grijpt vast) is koning in zijn plaats geworden.
 36. En de dagen dat Jehu koning over Israël was zijn achtentwintig jaar. (P)

II Koningen 11

(H) [Jehosheba en Athaljah.](#)

1. Wat betreft Ataljah (verdrukt door Jah), de moeder van Achazjahu, toen zij zag dat haar zoon was gedood is zij in opstand gekomen en ze heeft heel het koninklijk nageslacht doen omkomen.
2. Maar Jehosheba (voltooid door Jah), de dochter van koning Joram, de zus van Achazjahu heeft Achazjahu’s zoon Joaz, net meegenomen, ze heeft hem midden tussen de koningszonen die ter dood gebracht worden weggesluisd, hij en zijn verzorgster in de slaapkamer, en zij hebben hem voor het zicht van Ataljah verstopt zodat hij niet gedood werd.
3. En hij is zes jaar in het huis van YHWH verborgen geweest terwijl Ataljah koningin is over het land. (P)
4. En in het zevende jaar stuurde Jehojada (Jah weet het) (boodschappers) en hij heeft de leiders over honderden van de Keretieten en de eliterenners ontvangen en hen bij zich binnengelaten in het huis van YHWH. Hij heeft een verbond met hen gesloten

- en een eed bij hen afgenomen in het huis van YHWH en hen de zoon van de koning getoond.
5. Toen heeft hij hen dit bevel gegeven: 'Dit is het woord dat u uitgevoerd moet hebben, een derde deel van u die op de sabbat binnenkomt houdt de wacht over het huis van de koning.
 6. Een derde deel is bij de poort Sur (uitgeschakeld) en een derde deel bij de poort achter de eliterenners, zo zult u de wacht over het huis gehouden hebben, als cordon.
 7. Dus twee derde van u allen die op de sabbat uitgaan, die hielden vooral de wacht over het huis van YHWH vanwege de koning.
 8. Zo vormde u een cordon rondom de koning, elk met zijn wapens in zijn hand, en wie de linie betreedt zal gedood worden, wees dus bij de koning als hij naar buiten en naar binnen gaat.'
 9. En de leiders over honderd hebben alles wat de priester Jehojada opdroeg gedaan. Zo gaat iemand met zijn eigen manschappen de sabbat(dienst) binnen, naast wie het sabbatbezoek verlaten, en zo zijn ze bij de priester Jehojada aangekomen.
 10. En hij, de priester heeft de leiders over honderd de speren en de schilden die van koning David zijn, die in het huis van YHWH zijn gegeven.
 11. En de eliterenners hebben elk met zijn wapen in zijn hand van de rechter zijkant van het huis tot de linkerkant van het huis, voor het (brandoffer)altaar en voor het huis als cordon bij de koning gestaan.
 12. En hij heeft deze zoon van de koning naar buiten gebracht en heeft zijn eigen kroon opgezet, als zijn bewijsvoering, zo hebben ze hem koning gemaakt en hem gezalfd, ze hebben in hun handen geklapt en ze hebben gezegd: 'Leve de koning!' (S)
 13. Als Ataljah die uitroep van de eliterenners van het volk gehoord heeft is zij naar het volk in het huis van YHWH toe gegaan.
 14. Ze is dus gaan kijken en ziet de koning volgens de rechtspositie bij de pilaar staan, terwijl de leiders en de trompetblazers naast de koning staan, met heel de bevolking van het land dat feest viert met het blazen op de trompet. Maar Ataljah heeft haar kleren gescheurd en uitgeroepen: 'Verraad, verraad!' (S)
 15. En de priester Jehojada heeft de leiders over honderden die over het leger aangesteld zijn een opdracht gegeven en hij heeft tegen hen gezegd: 'Lever haar uit naar de buitenste linies, en wie haar achterna komt, dood die met het zwaard!' Want de priester had gezegd: 'Laat haar niet in het huis van YHWH ter dood gebracht zijn.'
 16. Dus hebben zij haar met de hand vastgepakt en zij is langs de route vanwaar de paarden binnenkomen naar het huis van de koning gegaan en daar is zij gedood. (S)
 17. En hij, Jehojada heeft dit verbond tussen YHWH en de koning en het volk gesloten, vanwege het zijn van een volk voor YHWH, ook tussen de koning en tussen het volk.
 18. En de hele bevolking van het land is het huis van Baäl binnengegaan en heeft dat afgebroken, vooral zijn altaren en vooral zijn beelden braken zij met vreugde volledig terecht stuk. Met name Mattan (gave), de priester van Baäl doodden zij voor de

- altaren. Verder heeft de priester opzichters over het huis van YHWH aangesteld.
19. Daarna heeft hij de leiders over honderden met de Keretieten en de eliterenners met zich meegenomen, ja met de hele bevolking van het land, en ze hebben de koning vanuit het huis van YHWH meegenomen en zijn langs de route van de eliterenners naar het huis van de koning gegaan, daar is hij op de troon van de koningen gaan zitten.
 20. En heel het volk van het land heeft feestgevierd terwijl de stad vreedzaam werd, want met name Ataljah doodden zij met het zwaard bij het huis van de koning. (S)

II Koningen 12

(H) [Koning Joas van Jehudah.](#)

1. Een zoon van zeven jaar is Joas als hij koning wordt. (P)
2. Joas werd koning in het zevende jaar van Jehu, zijn koningschap in Jeruzalem duurde veertig jaar en de naam van zijn moeder is Tzibjah (gazelle), uit Bersheba.
3. En hij; Joas heeft wat in de ogen van YHWH oprecht is gedaan, alle dagen waarin hij door de priester Jehojada onderwezen werd.
4. Alleen de offerhoogten werden niet weggehaald, het volk offert en brandt nog altijd wierook op de hoogten.
5. En hij, Joas heeft tegen de priesters gezegd: 'Al het geheiligde geld moet in het huis van YHWH gebracht worden, het geld dat iemand langsbrengt, het met hart en ziel (geschonken) geld. De waarde van al dat geld komt vanuit het hart van een man om het naar het huis van YHWH te brengen.
6. En de priesters zullen het bij zich genomen hebben, ieder van zijn bekende, daarmee moeten ze precies de gebreken in het huis hersteld hebben, overal waar een gebrek ontdekt zal worden.' (P)
7. Maar in het drieëntwintigste jaar van koning Joas is het nog niet zo ver geweest dat de priesters de gebreken in het huis hersteld hadden.
8. Dus heeft koning Joas de priester Jehojada opgeroepen en ook de priesters en hij heeft tegen hen gezegd: 'Waarom herstelt u de gebreken in het huis niet? Van nu af aan moet u geen geld van uw makkers aangenomen hebben, alleen voor de gebreken in het huis zal het geschonken zijn.'
9. Maar de priesters hebben bevestigd zeker geen geld van het volk aan te nemen, dus onmogelijk de gebreken in het huis te kunnen repareren.
10. Daarop heeft de priester Jehojada een kist genomen en een gat in haar deksel geboord en die aan de rechterkant naast het altaar geplaatst, bij binnenkomst van een man in het huis van YHWH, en de priesters die waken over de drempel deden al het geld dat voor het huis van YHWH afgegeven wordt daarin.
11. En als zij zien dat er veel geld in de kist zit is het zover dat de griffier van de koning met de hogepriester langsgelopen is, er beslag op gelegd heeft en dat geld dat in het huis van YHWH aangetroffen wordt geteld heeft.

12. Daarna gaven zij dat geld afgewogen in handen van degenen die het werk uitvoeren, de voormannen over het huis van YHWH en die hebben het overhandigd aan de houtbewerkers en de bouwvakkers die het huis van YHWH maken.
13. Ook aan de metselaars en de steenhouwers, om ook het hout en de gehouwen steen te kopen om de scheuren in het huis van YHWH te herstellen, ja voor iedereen die aangenomen is voor het huis ter versterking.
14. Van het geld dat het huis van YHWH binnenkomt zijn voor het huis van YHWH echter geen zilveren kommen, snuiters, schalen, trompetten of enig gouden voorwerp of zilveren voorwerp gemaakt.
15. Zij hebben dat dus aan hen die het dienstbare werk doen gegeven en zij versterkten daarmee enkel het huis van YHWH.
16. Ook hebben zij geen prijsafpraak gemaakt met de manschappen aan wie zij het geld in handen gegeven hebben om door te geven aan wie het werk doen, want zij handelen vanuit vertrouwen.
17. Het geld van het schuldoffer en het geld van het zondoffer is niet in het huis van YHWH geïnvesteerd, dat is voor de priesters geweest. (P)
18. Toentertijd is Chazaël, de koning van Aram opgetrokken en hij is de strijd met Gath (wijnpers) aangegaan en heeft haar ingenomen, daarna heeft Chazaël zijn blik erop gericht om naar Jeruzalem op te klimmen.
19. Daarop heeft hij, Jehudah's koning Joas alle geheiligde zaken die Jehosafat en Jehoram en Achazjahu, zijn koninklijke voorvaders van Jehudah met zijn eigen geheiligde zaken, met al het goud dat in de schatkamers van het huis van YHWH en in het koningshuis is te vinden genomen, en heeft dat naar Arams koning Chazaël gestuurd, daarop is hij langs Jeruzalem heen opgetrokken.
20. En de resterende zaken van Joas met alles wat hij deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
21. Zijn dienaren zijn echter tegen hem in opstand gekomen en ze hebben tegen hem samengespannen, zij hebben deze Joas gedood in het huis van de Milo (bolwerk) in de afdaling naar Silla (de dijk).
22. Want Jozakar (Jah herinnert zich), de zoon van Simath (aankondiging) en Jehozabad (Jah schenkt) de zoon van Shomer (wachter), zijn dienaren sloegen hem neer, waardoor hij gestorven is, en zij hebben hem bij zijn voorvaders in de stad van David begraven waarna zijn zoon Amatsjah (Jah is sterk) koning in zijn plaats is geworden. (P)
3. Dus is de toorn van YHWH tegenover Israël opgelaaid en hij heeft hen in handen van Chazaël, de koning van Aram uitgeleverd en in handen van Ben Hadad, de zoon van Chazaël, alle dagen.
4. Maar Jehoachaz heeft, verzwakt, hartstochtelijk voor de aanblik van YHWH gesmeekt, daarop heeft YHWH naar hem geluisterd, omdat Hij deze verdrukking van Israël zag, vanwege de pressie van Arams koning.
5. Toen heeft YHWH Israël een messias geschonken, om hen onder de pressie van de Arameërs weg te leiden, nog hebben de Israëlieten als de dag van gisteren en vanouds in hun tenten gewoond.
6. Ze keerden zich echter niet af van de zonden van het huis van Jerobeäm, waarmee hij dit Israël deed zondigen, daarin volhardend, en ook de Ashera bleef in Samaria opgesteld.
7. Toch spaarde Hij Jehoachaz volk dus niet, behalve vijftig ruiters met tien strijdagens en tienduizend man te voet, want de koning van Aram had hen vernietigd en heeft hen als kaf op de dorsvloer op de plek gezet.
8. En de resterende zaken van Jehoachaz met alles wat hij deed, met zijn strijdkracht, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël?
9. Zo is Jehoachaz bij zijn voorvaders te ruste gegaan en zij hebben hem in Samaria begraven, en zijn zoon Joas (Jah geeft) is koning in zijn plaats geworden.
10. In het zevenendertigste jaar van Jehudah's koning Joas werd Jehoachaz zoon Jehoas zestien jaar koning over Israël, in Samaria. (P)
11. Ook hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, hij keerde zich niet af van alle zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat waarmee hij dit Israël tot zonde bracht, erin doorgaand.
12. En de resterende zaken van Joas met alles wat hij deed, met de strijdkracht waarmee hij streed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël?
13. Joas is ook bij zijn voorvaders te ruste gegaan, terwijl Jerobeam op zijn troon ging zitten. Joas is bij de koningen van Israël in Samaria begraven. (P)
14. Nu was Elisa ziek geworden met de ziekte waardoor hij zou sterven. Koning Joas van Israël is naar hem toe gekomen en heeft op zijn gezicht gehuild, en hij heeft gezegd: 'Mijn vader, mijn vader, de strijdagens van Israël met hun ruiters!'
15. Daarop heeft hij, Elisa tegen hem gezegd: 'Pak een boog met pijlen,' en dus heeft hij zijn boog met de pijlen vastgepakt.
16. Toen heeft hij tegen de koning van Israël gezegd: 'Span de boog aan met uw hand.' Hij heeft (de boog) met zijn hand aangespannen en Elisa heeft daarbij zijn hand op die van de koning gelegd.
17. Toen heeft hij gezegd: 'Open het raam op het oosten.' En hij heeft het geopend, en hij, Elisa heeft gezegd: 'Schiet!' En hij heeft geschoten. Toen heeft hij gezegd: 'De pijl van de redding door YHWH is ook de pijl van de redding van Aram, want u zult dit Aram verslaan bij Afek (sterke zelfbeheersing) tot dat voltooid is.'
18. Daarop heeft hij gezegd: 'Pak de pijlen,' en hij heeft ze vastgepakt. Vervolgens heeft hij tegen de

II Koningen 13

(P) Elisa profeteert dat Aram driemaal door Israël verslagen zal worden maar niet vernietigd.

1. In het drieëntwintigste jaar van Joas, de zoon van Jehudah's koning Achatsjahu is Jehu's zoon Jehoachaz zeventien jaar lang koning over Israël geworden in Samaria.
2. Wat slecht in de ogen van YHWH is heeft hij gedaan, hij is een navolger geweest van de zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat die dit Israël tot zonde bracht, het werd niet afgeschaft.

- koning van Israël gezegd: 'Sla op de aarde.' Daarop heeft hij drie keer geslagen en is gestopt.
19. Toen is de man van God woedend op hem geworden en hij heeft gezegd: 'Als u vijf of zes keer slaat, dan versloeg u dit Aram vernietigend, maar nu zult u Aram driemaal verslagen hebben.' (S)
 20. Daarna is Elisa gestorven en hebben zij hem begraven. Ook zijn er aan het begin van het jaar Moabitische bendes het land binnengekomen.
 21. In die tijd is opmerkelijk genoeg gezien dat, wanneer zij een man begraven, dat zo'n bende een man in het graf van Elisa geworpen heeft, en in die actie heeft de man de botten van Elisa aangeraakt. Hij is weer tot leven gekomen en is op eigen benen gaan staan. (P)
 22. Alle dagen van Jehoachaz verdrukte koning Chazaël van Aram dit Israël.
 23. Maar YHWH is ontfermend en barmhartig naar hen geweest, Hij heeft op hen toegezien, omwille van Zijn verbond met Abraham, Isaak en Jakob zelf. Hij wilde hen niet vernietigen of hen uit Zijn zicht verwijderen, tot op dat moment.
 24. Ook Chazaël, de koning van Aram is gestorven en zijn zoon Ben Hadad is koning in zijn plaats geworden.
 25. Jehoas, de zoon van Jehoachaz is daarop teruggekeerd en heeft precies de steden die in de strijd uit de macht van zijn vader Jehoachaz veroverd waren weer ingenomen, uit handen van Ben Hadad, de zoon van Chazaël. Joas versloeg hem driemaal en heeft dus de steden van Israël heroverd. (P)

II Koningen 14

(P) [YHWH bewaart Israël nog door Jerobeam II.](#)

1. In het tweede jaar van Joas, zoon van Israëls koning Jehoachaz werd Amazjahu, de zoon van Jehudah's koning Joas koning.
2. Een zoon van tweeëntwintig jaar oud is hij als hij koning wordt en hij was negenentwintig jaar koning in Jeruzalem, en de naam van zijn moeder is Jehoaddan, (Jah is aangenaam), uit Jeruzalem.
3. Wat oprecht in de ogen van YHWH is heeft hij gedaan, alleen niet zoals zijn voorvader David, hij handelde in overeenstemming met alles wat zijn vader Joas gedaan had.
4. Alleen de offerhoogten werden niet verwijderd, het volk offerde nog altijd slachtoffers en brandt wierook op de offerhoogten.
5. En toen hij het koningschap stevig in handen had is het gebeurd dat hij zijn dienaren gedood heeft, de doodslagers van zijn vader.
6. Maar de kinderen van de doodslagers doodde hij niet, zoals dat is opgeschreven in het wetboek van Mozes, wat als volgt door YHWH werd opgedragen: 'De vaders moeten niet gedood worden voor de zonen en de zonen moeten niet voor de vaders gedood worden, maar wie het ook betreft, hij moet om zijn zonde gedood worden.'
7. Hij versloeg Edom in de Zoutvallei, tienduizend en legde met strijd beslag op Sela en vernoemde deze plaats Jokte-el (gehoorzaamheid aan God), tot op vandaag. (P)
8. Daarna stuurde Amazjah boodschappers naar Jehoas, de zoon van Jehoachaz, de zoon van Israëls koning Jehu, met de boodschap: 'Kom, dan kijken we elkaar eens goed in de ogen'
9. Maar Israëls koning Jehoas heeft dit naar Jehudah's koning Amazjahu teruggestuurd: 'De distel uit de Libanon stuurde aan de Libanese ceder: 'Geef uw dochter als vrouw aan mijn zoon!' Maar het leven in het Libanese veld is overgelopen en heeft de distel vertrappt.
10. U versloeg dit Edom volledig, daarom verhief uw hart zich overmoedig, blijft u dus maar thuis, want waarom zou u uzelf in een ellendige strijd gestort hebben zodat u zou vallen? U en Jehudah met u?'
11. Maar Amazjahu luisterde niet, dus is Israëls koning Jehoas opgetrokken en ze zijn de confrontatie aangegaan, hij en Jehudah's koning Amazjahu bij Beth Semes (het zonnehuis) dat in Jehudah ligt.
12. Israël heeft Jehudah in die confrontatie verslagen waardoor elke man naar zijn tent is gevlucht.
13. Maar Amazjahu zelf, Jehudah's koning, zoon van Joas, zoon van Achazjahu, werd in Beth-Semes door Israëls koning Joas gegrepen. Daarna zijn ze Jeruzalem binnengegaan en ze hebben de muur van Jeruzalem afgebroken, vanaf de poort van Efraim tot de hoekpoort, vierhonderd ellen (200 m).
14. En hij greep al het goud en zilver en alle voorwerpen die in het huis van YHWH te vinden zijn, met de huisschatten van de koning en zijn zonen als gijzelaars, en hij is naar Samaria teruggegaan.
15. En de resterende zaken van Jehoas met alles wat hij deed, met zijn strijdkracht, en hoe hij oorlog voerde met Jehudah's koning Amazjahu, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël?
16. Zo is Jehoas bij zijn voorvaders te ruste gegaan en hij is bij de koningen van Israël in Samaria begraven, en zijn zoon Jerobeam is koning in zijn plaats geworden. (P)
17. Vijftien jaar heeft Amazjahu, de zoon van Jehudah's koning Joas nog geleefd, dat is na de dood van Jehoas, de zoon van Israëls koning Jehoachaz.
18. En de resterende zaken van Amazjahu, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
19. En zij hebben in Jeruzalem een samenzwering tegen hem opgezet waarop hij naar Lakis (onoverwinnelijk) gevlucht is. En zij hebben hem tot Lakis laten achtervolgen en hebben hem daar gedood.
20. Daarna hebben zij hem op paarden gedragen, waarna hij in Jeruzalem bij zijn voorvaders in de stad van David begraven is.
21. En het hele volk van Jehudah heeft deze Azarjah (Jah omringt) gegrepen, als zestien jaar oude zoon, en hem koning in plaats van zijn vader Amazjahu gemaakt.
22. Hij bouwde Eilat (krachtige boom) in het bijzonder en heeft het bij Jehudah teruggebracht, nadat de koning bij zijn voorvaders rust. (P)
23. In het vijftiende jaar van Amazjahu, de zoon van Jehudah's koning Joas is Jerobeam, de zoon van Israëls koning Jehoas eenenveertig jaar koning in Samaria geworden.

24. En wat slecht in de ogen van YHWH is heeft hij gedaan, hij keerde zich niet af van de zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat die dit Israël tot zonde bracht.
25. Hij herstelde de grens van Israël, vanaf de grenspost bij Hamat (vesting), tot aan de zee van Arabah (onvruchtbaarheid), naar het Woord van YHWH, de God van Israël dat Hij verwoordde via Zijn dienaar Jona (duif), de zoon van Amittai (mijn waarheid) die uit Gat-hefer (gegraven wijnpers) komt.
26. Want YHWH zag dat de ellende van Israël te veel opstandigheid veroorzaakte, want er was niemand meer die zich beheerst, omdat er niemand is die herstelt, er is dus geen helper voor Israël.
27. Maar het Woord van YHWH is niet dat Hij de naam van Israël van onder de hemelen uitwist, want hij heeft hen door middel van Jerobeam, de zoon van Joas gered.
28. En de resterende zaken van Jerobeam, met alles wat hij deed, met de strijd die hij leverde, waarmee hij juist naar Damascus en Hamath wraak op Jehudah en Israël nam, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël?
29. Zo is Jerobeam bij zijn voorvaders, bij de koningen van Israël in Samaria begraven en zijn zoon Zacharijah is koning in zijn plaats geworden. (P)
10. En Sallum (vergelding), de zoon van Jabes (droog) heeft een coupe tegen hem gepleegd, hij heeft hem al aanstormend te midden van het volk verslagen en hem gedood en hij is koning in zijn plaats geworden.
11. En de resterende zaken van Zacharijah, kijk, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël?
12. Dit wat betreft het Woord van YHWH wat hij aan Jehu verwoordde, sprekend: 'Zonen tot de vierde (generatie) zullen van u op de troon van Israël gezeten hebben,' en zo gebeurde het. (P)
13. Sallum, de zoon van Jabes werd koning in het negenendertigste jaar van Jehudah's koning Uzziyah (Jah is mijn kracht), en een volle maand is hij koning in Samaria geweest.
14. Want Menahem (verzuchter), de zoon van Gadi (fortuinlijk) kwam op vanuit Tirza (heerlijk), en hij is Samaria binnengekomen en heeft deze Sallum, de zoon van Jabes in Samaria verslagen, hij heeft hem dus gedood en hij is koning in zijn plaats geworden.
15. En de resterende zaken van Sallum met de coupe die hij pleegde, kijk, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël? (S)

II Koningen 15

[\(H\) Van Jerobeam tot Achaz, koningen over Israël en Jehudah.](#)

1. In het zevenentwintigste jaar van koning Jerobeam van Israël, werd Azarjah (Jah komt te hulp), de zoon van Amazjah, negen jaar lang koning over Jehudah.
2. Hij was zestien jaar oud als hij koning wordt en hij was tweeënvijftig jaar koning in Jeruzalem, en de naam van zijn moeder was Jakoljah (Jah is bij machte), uit Jeruzalem.
3. En wat oprecht in de ogen van YHWH is heeft hij gedaan, in overeenstemming met alles wat zijn vader Amazjahu deed.
4. Alleen werden de offerhoogten niet weggehaald, het volk brengt nog altijd slachtoffers en brandt wierook op de hoogten.
5. En YHWH heeft deze koning geraakt en hij is tot de dag van zijn dood melaats geweest, hij heeft dus in een afgezonderd huis gewoond terwijl Jotham (Jah is volmaakt), de zoon van de koning het huis runt, rechtsprekend over het volk van het land.
6. En de resterende zaken van Azarjah, met alles wat hij deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
7. Zo is Azarjah ontslapen en zij hebben hem bij zijn voorvaders in de stad van David begraven en zijn zoon Jotham is koning in zijn plaats geworden. (P)
8. In het achtendertigste jaar van Jehudah's koning Azarjah werd Zacharijah (Jahu markeert/herkent), de zoon van Jerobeam koning over Israël in Samaria, zes maanden.
9. En net zoals zijn voorvaders handelden heeft hij wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, hij keerde zich niet af van de zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat die dit Israël deed zondigen.
16. Indertijd heeft Menachem de Tifsak (oversteekplaats) verslagen, met echt iedereen daarbinnen en ook haar grensgebied, vanwege Thirza, omdat zij geen vrije opening gaven, zelfs heeft hij ook alle zwangeren opengereten. (P)
17. In het negenendertigste jaar van Jehudah's koning Azarjah werd Menachem, zoon van Gadi koning over Israël, tien jaar in Samaria.
18. Ook hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, hij keerde zich niet af van de zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat die dit Israël deed zondigen, al zijn dagen.
19. De koning van Assur, Pul (dikke boon) trok het land binnen, daarop gaf Menachem duizend talenten zilver aan Pul, om aan de macht te kunnen blijven, om hem het koninkrijk in handen te laten houden.
20. Menachem bracht dit zilver op vanuit Israël, vanuit alle machtige strijders, om vijftig zilveren shekel aan de koning van Assur te geven, per persoon, daarna ging hij, de koning van Assur niet verder door in het land.
21. En de resterende zaken van Menachem met alles wat hij deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël?
22. Ook Menachem is bij zijn voorvaders te ruste gegaan en zijn zoon Pekachjah (Jah opent de ogen) is koning in zijn plaats geworden. (P)
23. In het vijftigste jaar van Jehudah's koning Azarjah werd Menachems zoon Pekachjah koning over Israël, twee jaar in Samaria.
24. Ook hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, hij keerde zich niet af van de zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat die dit Israël deed zondigen.
25. En zijn derde officier Pekach (open ogen), de zoon van Remaljahu (Jahu beschermt?) heeft een coupe tegen hem gepleegd en hij heeft hem in Samaria

verslagen, in de burcht van het huis van de koning, met ene Archob (kleihoop) en met ene Arjah (leeuw) en met vijftig man uit de zonen van de Gileadieten bij zich, zo heeft hij hem gedood en is hij koning in zijn plaats geworden.

26. En de resterende zaken van Pekachjah met alles wat hij deed, kijk, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël? (P)
27. In het tweeënvijftigste jaar van Jehudah's koning Azarjah werd Remaljahu's zoon Pekach in Samaria koning over Israël, twintig jaar.
28. Ook hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan en keerde zich niet af van de zonden van Jerobeam, de zoon van Nebat die dit Israël deed zondigen.
29. In de dagen van Pekach's koningschap over Israël kwam Tiglat Pileser (blootleggen van het wonderbare verband?) als de koning van Assur, hij heeft beslag gelegd op de Ijon (ruïne), en het Abel Beth Maäka (veld van het onderdrukte huis) en Janoach (Hij rust) en het Kedes (heilige) en het Hazor (ommuurde dorp) en het Gilead (rots gebied) en de Galilea (cirkel), heel het land van Naftali (worsteling) en hij heeft hen naar Assur verbannen.
30. Daarop heeft Hosea (redding), de zoon van Ela (eik) een coupe tegen Remaljahu's zoon Pekach gepleegd, en hij heeft hem verslagen en hij heeft hem gedood en in het twintigste jaar van Uzzijah's zoon Jotham is hij koning in zijn plaats geworden.
31. En de resterende zaken van Pekach met alles wat hij deed, kijk, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Israël? (P)
32. In het tweede jaar van Pekach, zoon van Israëls koning Remaljahu werd Uzziahu's zoon Jotham (Jah is volmaakt) koning over Jehudah.
33. Hij was een vijftwintig jaar oude zoon toen hij koning werd en hij was zestien jaar koning in Jeruzalem, ook de naam van zijn moeder was Jerusa (onderwijzend/gietend), de dochter van Zadok (rechtvaardig).
34. Wat oprecht in de ogen van YHWH is heeft hij gedaan, net zoals alles wat zijn vader Uzzijahu deed.
35. Alleen werden de offerhoogten niet weggehaald, het volk brengt nog altijd slachtoffers en brandt wierook op de hoogten, hij bouwde de bovenste poort naar het huis van YHWH in het bijzonder.
36. En de resterende zaken van Jotham, met alles wat hij deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
37. In die dagen stuurt YHWH de koning van Assur, Rezin (welgevallig), splijtend als een wig, met ook die Pekach, de zoon van Remaljahu.
38. Ook hij, Jotham is bij zijn voorvaders te ruste gegaan en hij is bij zijn vader in de stad van David begraven, en zijn zoon Achaz (grijper) is koning in zijn plaats geworden. (P)

II Koningen 16

(H) Van Pekach tot Chizkijahu, koningen over Israël en Jehudah.

1. In het zeventiende jaar van Pekach, zoon van Remaljahu, werd Achaz, zoon van Jotham koning over Jehudah.
2. Als twintig jaar oude zoon wordt Achaz koning en hij was zestien jaar koning in Jeruzalem, hij handelde niet oprecht in de ogen van zijn God YHWH, zoals zijn voorvader David.
3. Hij heeft in het spoor van de koningen van Israël gewandeld, zelfs ook zijn eigen zoon liet hij door het vuur oversteken, volgens het afschuwwekkende van de samenlevingen die YHWH eruit gooid, geconfronteerd met de zonen van Israël.
4. Hij heeft slachtoffers gebracht en wierook geofferd bij de hoogten en onder elke groene boom.
5. Daarom is Arams koning Rezin opgetrokken, met Pekach, zoon van Remaljahu en koning van Israël, naar Jeruzalem om oorlog te voeren, en zij hebben Achaz belegerd maar waren niet in staat om de strijd te voeren.
6. In die tijd bracht Arams koning Rezin de Eilat (krachtige boom) terug bij Aram en hij heeft de Joden uit Eilat weggestuurd, zo kwamen de Arameeërs naar Eilat om daar tot op vandaag gewoond te hebben. (P)
7. Daarop heeft Achaz boodschappers naar de Assyrische koning Tiglat-Pilezer gestuurd, met te zeggen: 'Ik ben uw zoon en dienaar, trek op en red mij uit handen van de koning van Aram en uit handen van de koning van Israël die tegen mij opstaan.'
8. Daarbij heeft hij, Achaz, het zilver en goud uit het huis van YHWH gepakt, met de schatten die in het huis van de koning te vinden zijn en heeft die als cadeau naar de koning van Assur gestuurd.
9. De koning van Assur heeft daarop naar hem geluisterd, zo is de koning naar Damascus opgetrokken en hij heeft haar ingenomen en naar Kir (fort) verbannen en met name Rezin werd ter dood gebracht.
10. Daarop is koning Achaz naar Damascus gegaan om de Assyrische koning Tiglat-Pilezer te ontmoeten, en na het zien van het bijzondere altaar van Damascus heeft de koning precies het model en de juiste opbouw van dat altaar naar de priester Urijah (Jah is een vuur) gestuurd, precies het uitwerken daarvan.
11. Zo heeft de priester Urijah een altaar gebouwd, precies het altaar volgens alles wat koning Achaz vanuit Damascus stuurde, dus dat deed de priester Urijah totdat koning Achaz uit Damascus terugkomt.
12. Toen de koning uit Damascus teruggekomen is, heeft de koning het altaar bekeken, hij is er naartoe gegaan en heeft erop geofferd.
13. Hij heeft zijn eigen brandoffer ontstoken en zijn eigen spijsoffer en heeft er zijn eigen gietoffer over uit gegoten, ja het bloed van zijn vredeoffers komt door hem op het altaar.
14. Maar juist het bronzen altaar dat tegenover YHWH staat heeft hij dichter bij de voorkant van het huis geplaatst, tussen zijn altaar en het huis van YHWH, en hij heeft het aan de noordkant van zijn altaar neergezet.

15. Daarbij heeft koning Achaz de priester Urijah de volgende opdracht gegeven: 'Breng de geurende rook van het morgenbrandoffer op het grote altaar, ook het spijsoffer in de avond en het eigen brandoffer van de koning, ook zijn spijsoffer met het eigen brandoffer van het volk der aarde, ook hun spijsoffer en hun gietoffer, met al het bloed van het brandoffer en al het bloed van het slachtoffer, strooi het erover, maar het bronzen altaar zal voor mij, voor onderzoek (of runderen) geweest zijn.'
16. En hij, Urijah heeft alles wat de koning hem opdroeg gedaan.
17. Koning Achab sneed ook de randen van het onderstel af en haalde de wasbekkens eraf, met de Zee die hij van de bronzen stieren eronder af haalde, hij heeft het op een stenen vloer neergelegd.
18. Ook de speciale overkapping voor (het ingaan van) de sabbat die aan het huis vast gebouwd was en de ingang van de koning aan de buitenkant schermde hij af van het huis van YHWH, vanwege de Assyrische koning.
19. En de resterende zaken van Achaz, met alles wat hij deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
20. Zo is Achaz bij zijn voorvaders te ruste gegaan en hij is bij die voorvaders in de stad van David begraven, en zijn zoon Chizkijahu (Jahu is mijn sterke houvast) is koning in zijn plaats geworden. (P)

II Koningen 17

(H) Israël gedwongen tot herendienst aan Aram (Syrië).

1. In het twaalfde jaar van Achaz, koning van Jehudah, werd Hosea (redder), de zoon van Ela, negen jaar lang koning over Israël in Samaria.
2. Hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, alleen niet zoals de koningen van Israël die er voor hem geweest waren.
3. Salmanasser, de koning van Assur, trok tegen hem op, zo is Hosea zijn dienaar geworden en heeft hij belasting aan hem afgedragen.

(H) Israël verbannen en naar Syrië weggevoerd.

4. De koning van Assur is erachter gekomen dat Hosea een samenzwering tegen hem opzet omdat hij boodschappers gestuurd had naar So, de koning van Egypte. En zoals elk jaar had hij ook zijn belasting niet aan de koning van Assur afgedragen. Daarom heeft de koning van Assur hem opgesloten en hem in de gevangenis in de boeien geslagen.
5. De koning van Assur is toen door het hele land getrokken en naar Samaria doorgetrokken, wat hij drie jaar lang belegerd heeft.
6. In het negende jaar van Hosea nam de koning van Assur Samaria in en heeft hij Israël in ballingschap naar Assur gevoerd. Hij heeft hen in Chalach (druppelsgewijs doorboren?) laten wonen, ook in Chabor (verenigd) aan de Gozan (afscheren) rivier en in de steden van de Meden (land van het midden). (P)
7. Dit is gebeurd omdat zij gezondigd hadden, de zonen van Israël, tegenover hun God YHWH die hen uit het land van Egypte weghaalt, onder de macht

- van de Egyptische koning Farao vandaan. Ze hebben echter voor andere goden gevreesd,
8. omdat ze met de koningen van Israël die zij samenlevingen die YHWH voor de zonen van Israël uitgedreven had gewandeld hebben.
9. Want de zonen van Israël hebben in het geniep zaken gedaan die niet eerlijk tegenover hun God YHWH zijn. Ze hebben offerhoogten voor zichzelf in alle steden gebouwd, van de wachttorens tot en met de ommuurde steden.
10. Ze hebben Ashera's voor zichzelf opgericht en totempalen op elke hoge heuvel en onder elke groene boom.
11. Ze hebben daar wierook gebrand, op al die hoge plaatsen, net zoals de samenlevingen die YHWH voor hen uit wegvoerde. Ze hebben slechte dingen gedaan om YHWH juist te ergeren.
12. Ze hebben de gesneden beelden gediend waarover YHWH gezegd had: 'Dit feit moet u juist niet gepleegd hebben!'
13. YHWH is wel vermanend geweest naar Israël en naar Jehudah, via al Zijn profeten, elke visionair, met te zeggen: 'Kom terug van uw slechte paden en kom mijn geboden en mijn voorschriften na, in overeenstemming met heel de wet die ik aan uw eigen voorvaders opdroeg en die ik naar u toe stuurde door middel van mijn dienaren, de profeten.'
14. Maar zij luisterden niet, en zijn zelf stijfkoppig geweest, net zo koppig als hun vaders die niet op hun God YHWH vertrouwden.
15. Maar zij hebben Zijn voorschriften en Zijn verbond geweigerd, wat hij met hun voorvaders sloot, met Zijn getuigenissen die Hij aan hen aflegde. Ze zijn achter luchtkastelen aan gewandeld en zijn als lucht geworden, zich aansluitend bij de samenlevingen die hen omringen, over wie YHWH hen gebod om niet als hen te handelen.
16. Ze hebben juist al die geboden van hun God YHWH dus losgelaten en ze hebben zelf gegoten beelden gemaakt, twee kalven, ze hebben ook Ashera's gemaakt en zichzelf ervoor neergebogen, voor het hele hemelse leger en de Baäl zelf gediend.
17. Ze hebben hun eigen zonen en hun eigen dochters door het vuur doen gaan en waarzeggerij bedreven en aan geestenbezwering gedaan, ze hebben zich verkocht om wat slecht in de ogen van YHWH is te doen, om Hem te ergeren.
18. Daarom is YHWH erg woedend op Israël geweest, hij heeft hen uit Zijn blik verwijderd, geen een bleef er over, behalve de stam Jehudah als enige.
19. Ook Jehudah hield zich niet aan deze geboden van hun God YHWH, ook zij hebben volgens de voorschriften van Israël gewandeld, die zij (zelf) maakten.
20. Zo heeft YHWH heel het nageslacht van Israël afgewezen en terneergedrukt en in handen van hun plunderaars gegeven, in zoverre dat Hij hen uit Zijn gezichtsveld wegwierp.
21. Want hij scheurde Israël van het huis van David af, en zij hebben deze Jerobeam, de zoon van Nebat tot koning gemaakt, maar hij is vlug weggevloden Jerobeam, van het volgen door dit Israël van YHWH, want hij deed het zwaar zondigen.
22. Zo hebben de zonen van Israël in alle zonden van Jerobeam die hij deed gewandeld, ze keerden zich er niet van af.

23. Totdat YHWH dit Israël uit zijn gezichtsveld verwijderde, volgend op het woord van al Zijn dienaren de profeten, zo is Israël uit zijn land naar Assur in ballingschap gegaan, tot op vandaag. (P)

(H) De nieuwe Samaritanen uit Babel worden onderwezen in de kennis van YHWH. Ze mengen dit geloof met hun oude afgoden.

24. De koning van Assur heeft (mensen) vanuit Babel (verwarring) en Chuta, (nieren) Awwa, (puinhoop) Hamat (fort) en Sefarwaim (twee boekensteden) binnengebracht en in plaats van de kinderen van Israël hebben zij in de steden van Samaria gewoond, zij hebben dus bezit van Samaria genomen en haar steden bewoond.

25. Als zij daar nog maar net wonen is het zo geweest dat zij nog geen diep ontzag voor dé YHWH hadden, daarom heeft YHWH de leeuwen naar hen gestuurd die hen dodelijk overvallen hebben.

26. Daarop hebben zij het volgende tegen de koning van Assur gezegd: 'De samenlevingen die u verbannen heeft en in de steden van Samaria heeft laten wonen wisten niets af van de specifieke voorschriften van de God in dit land, dus heeft Hij de leeuwen onder ons gestuurd en kijk, zij doden hen omdat zij niets weten van de oordelen van de God van het land.'

27. Daarop heeft de koning van Assur de volgende opdracht gegeven: 'Zorg dat een van de priesters die u daarheen verbannen heeft teruggaat, zij moeten erheen gegaan zijn en er gewoond hebben en onderwezen hebben wat de precieze voorschriften zijn van de God (ev) van het land.'

28. Een van de priesters die uit Samaria verbannen was is daarop teruggekomen en ging in Bethel wonen, en hij is hun onderwijzer geweest, hoe zij diep ontzag voor dé YHWH moesten hebben.

29. Toch is het zo geweest dat elke samenleving ook nog zijn eigen goden heeft gemaakt, zij hebben hen in huistempels op de offerhoogten geplaatst, die de Samaritanen maakten, elke samenleving voor zich, in de steden waar ze wonen.

30. De mannen uit Babel maakten Sukkot-benot (dochterstent), en de mannen uit Chuta maakten Nergal (prins). De mannen uit Hamat maakten Asima (Ashera totempaal).

31. De Avieten maakten Nibhaz (hond), en Tartak (ezel) en de Sefarieten verbrandden hun zonen met vuur voor Adramelech (geweldige koning) en Anamelech (vreeswekkende? koning), de afgoden van Sefarwaim.

32. Zo kwam het dat zij ontzag voor YHWH hadden én de meest laagwaardige priesters voor de offerhoogten voor zichzelf aanstelden die de dienst voor hen in de afgodentempels op de offerhoogten vervulden.

33. Zij hebben YHWH zelf dus gevreesd en hun eigen goden gediend, volgens de oordeelsvorming van de samenlevingen van waaruit zij verbannen waren.

34. Tot op deze dag handelen zij nog volgens hun oude gewoonten, zonder dat zij dé YHWH vrezen, zonder te handelen volgens de voorschriften en oordelen, de wet en het gebod dat YHWH aan de zonen van deze Jakob, die Hij Israël vernoemde opdroeg.

35. Want YHWH had met hen een verbond gesloten en heeft hen het volgende opgedragen: 'U zult geen ontzag voor andere goden gehad hebben, uzelf niet voor hen neergebogen hebben, hen niet gediend

hebben en ook geen slachtoffers aan hen gebracht hebben.

36. Maar YHWH Die u met grote macht en een uitgestrekte Arm uit het land van Egypte voerde, Hem zult u gevreesd hebben, voor Hem zult u zich neergebogen hebben en aan Hem zult u slachtoffers gebracht hebben.

37. Juist de voorschriften en juist de oordelen en juist de wet en juist de geboden die Hij voor u opschreef, die moet u in acht genomen hebben, om die alle dagen te doen, dus u moet geen andere goden gevreesd hebben.

38. Ook het verbond dat ik met u sloot, dat moet u niet vergeten hebben, u moet dus geen ontzag voor andere goden gehad hebben,

39. maar uw God YHWH moet u gevreesd hebben en dan zal Hij u uit handen van uw vijanden bevrijd hebben.'

40. Toch luisterden zij hier niet naar, maar zij handelen zoals zij dat van vroeger uit gewend zijn.

41. Zo is het gekomen dat deze samenlevingen diep ontzag gekregen hebben voor dé YHWH, maar hun eigen gesneden afgodsbeelden zijn blijven dienen, zowel hun zonen als de zonen van hun zonen, zoals hun voorvaders het deden handelen zij ook, tot op vandaag. (P)

II Koningen 18

(H) De hoofdschenker van Salmanasser spot met YHWH

1. In het derde jaar van Hosea, zoon van Israëls koning Ela, werd Chizkijah, zoon van Achaz, koning over Jehudah.

2. Hij was een zoon van vijftientig jaar als hij koning wordt en hij regeerde negentwintig jaar in Jeruzalem, en de naam van zijn moeder is Abi (mijn vader), een dochter van Zakarijah (Jah geeft een herkenningsskenmerk).

3. En hij heeft wat oprecht in de ogen van YHWH is gedaan, volgens alles wat zijn voorvader David deed.

4. Hij verwijderde juist de offerhoogten en sloeg die matsebas (totempalen) stuk, hij hakte ook de Ashera's aan stukken en heeft de bronzen slang die Mozes gemaakt had platgestampt, want tot en met die dagen was het zo dat de zonen van Israël er wierook voor brandden en hij vernoemde deze Netusan (koperen waarzeggerij).

5. Hij vertrouwde op YHWH, de God van Israël, en na hem was er niemand als hem onder alle koningen van Jehudah, noch wie er voor hem waren.

6. Hij heeft zich aan YHWH vastgehouden, hij is niet geweken van het volgen van Hem en heeft zich aan Zijn geboden gehouden die YHWH aan Mozes zelf had opgedragen.

7. Zo gebeurde het dat YHWH met hem is, overal waar hij heen gegaan is heeft hij verstandig gehandeld, hij is ook in opstand gekomen tegen de koning van Assur en diende hem niet.

8. Hij versloeg zelfs de Filistijnen tot aan Gaza, precies langs haar grenzen vanaf de wachttorens tot de vestingstad. (P)

9. In het vierde jaar van koning Chizkijahu, dat is het zevende jaar van Hosea de zoon van Israëls koning Ela, is het gebeurd dat Salmanasser (Salman

- heerst), de koning van Assur optrok tegen Samaria en haar belegerd heeft.
10. En na drie jaar hebben zij haar ingenomen, in het zesde jaar van Chizkijah werd Samaria ingenomen, dat is het negende jaar van Israëls koning Hosea.
 11. De koning van Assur heeft dit Israël ook naar Assur verbannen en hen in Chalach en in Chabor geplaatst, bij de rivier Gozan en in de steden van de Meden.
 12. Omdat zij niet luisterden naar de stem van hun God YHWH, maar zich aan Zijn specifieke verbond onttrokken hebben, juist alles wat Mozes, de dienaar van YHWH opdroeg omdat ze er niet naar luisterden en er niet naar handelden. (P)
 13. En in het veertiende jaar van koning Chizkijahu trok Sancherib (de uitgebrande maan), de koning van Assur op tegen de vestingsteden van Jehudah en heeft ze ingenomen.
 14. Daarop heeft Jehudah's koning Chizkijah de volgende boodschap aan de koning van Assur in Lakis (onoverwinnelijk) gestuurd: 'Ik zondigde, trek weg van mij, dat wat u mij opgelegd zult hebben zal ik opgebracht hebben.' Daarop heeft de koning van Assur aan Jehudah's koning Chizkijah driehonderd talenten zilver (ca. 9500 kg) en dertig talenten (ca. 1000 kg) goud opgelegd.
 15. Toen heeft Chizkijah precies al het zilver dat in het huis van YHWH te vinden is afgegeven, ook in de schatkamers van het huis van de koning.
 16. In die tijd liet Chizkijah de speciale deuren van de tempel van YHWH en de speciale posten die Jehudah's koning Chizkijah had laten vergulden uitbreken en hij heeft ze aan de koning van Assur gegeven. (P)
 17. Daarop heeft de koning van Assur de generaal en het hoofd van de eunuchs en het hoofd van de schenkers vanuit Lakis met een zware legereenheid naar koning Chizkijahu gestuurd, naar Jeruzalem. Ze zijn dus opgetrokken en bij Jeruzalem aangekomen, met het optrekken zijn zij bij de waterleiding van de bovenste vijver aangekomen, dat is langs de hoofdweg bij het wasserijveld.
 18. En zij hebben de koning laten roepen, terwijl Eljakim (God doet opstaan), de zoon van Chilkijahu (Jahu is mijn deel) hen tegemoet is gegaan, hij is de beheerder van het huis, met de griffier Sebna (groeikracht) en Joach (Jah is broer), de zoon van Asaf (verzamelaar), de geschiedkundige.
 19. En hij, de hoofdschenker heeft tegen hen gezegd: 'Zeg alsjeblieft tegen Chizkijahu, dit zegt de grote koning, de koning van Assur: 'Wat is dat voor vertrouwen waar u op vertrouwde?'
 20. U zei: 'Alleen het Woord op de lippen levert advies en daadkracht voor de oorlog.' Op wie vertrouwde u dan zodat u in opstand kwam tegen mij?'
 21. Kijk, u stelde uw vertrouwen vast op die gebroken rietstengel, op Egypte, want wanneer iemand daarop geleund zal hebben, dan ging die zijn hand binnen en doorboorde hem. Zo is Egyptes koning Farao voor iedereen die op hem vertrouwt.
 22. En als u tot mij gezegd zou hebben: 'Wij vertrouwden op onze God YHWH, is Hij dat niet van wie Chizkijahu zijn hoogten en zijn altaren verwijderde, hij heeft ook tegen Jehudah gezegd: 'U moet u voor dit altaar in Jeruzalem neergebogen hebben.'
 23. Ok dan, neem dit onderpand van mijn heer, deze koning van Assur aan, dan gaf ik u tweeduizend paarden, als u in staat bent om er ruiters voor geleverd te hebben.
 24. Hoe wilt u dan de confrontatie met een kapitein afgeslagen hebben, één van de minste dienaren van mijn heer, of zou u zelf nog voor strijdagens en ruiters op Egypte vertrouwd hebben?'
 25. Is het dan zonder YHWH dat ik optrok tegen deze plaats om haar te vernietigen? YHWH zei tegen mij: 'Trek op tegen dit land en vernietig het!'
 26. Maar hij, Chilkijahu's zoon Eljakim heeft met Sebna en Joach tegen de hoofdschenker gezegd: 'Spreek alstublieft in het Aramees tegen uw dienaren, want dat verstaan wij, maar Judese woorden moet u niet met ons gesproken hebben, vanwege het verstaan van het volk dat op de muur is.'
 27. Maar hij, de hoofdschenker heeft tegen hen gezegd: 'Naar uw meester en naar u stuurde mijn heer mij om juist deze woorden te verwoorden, niet tegen de stervelingen die op de muur wonen die hun eigen poep eten en hun eigen plas drinken.'
 28. En hij, de hoofdschenker is opgestaan en hij heeft met luide stem in het Joods geroepen, hij heeft het woord genomen en hij heeft gezegd: 'Luister naar het woord van de grote koning, de koning van Assur:'
 29. Dit zei de koning: 'Laat u niet door Chizkijahu bedriegen, want hij is niet in staat om u van zijn hand los te rukken,
 30. laat Chizkijahu u ook niet op YHWH doen vertrouwen, met te zeggen: 'YHWH rukt zeker wel los, want deze stad zal niet in handen van de koning van Assur gegeven worden.'
 31. U moet niet naar Chizkijahu geluisterd hebben, want dit zei de koning van Assur: 'Geef de lofprijs juist aan mij en kom naar mij toe, dan eet ieder van zijn wijnstok en ieder van zijn vijgenboom, ja iedereen, drink uit het water van zijn bron!'
 32. Totdat ik kom en u haalde naar een land als uw land, een land met graan en jonge wijn, een land met brood en wijngaarden, een land met olijfolie en honing en leef, dan zult u niet gestorven zijn, door niet naar Chizkijahu geluisterd te hebben, omdat hij u heeft opgehitst met te zeggen: 'YHWH zal ons losgerukt hebben!'
 33. De goden van de samenlevingen, hebben die ook maar enige speelruimte gehad, elk in zijn eigen land uit handen van de koning van Assur?'
 34. Waar zijn de goden van Hamath (fort) en Arpad (verspreid), waar zijn de goden van Sefarvaim (opsommingen) Hena (stuwkracht) en Iva (ruïne)? Want lieten dié Samaria uit mijn hand rukken?'
 35. Wie onder alle goden van de landen rukte hún land weg uit mijn hand, zou YHWH dit Jeruzalem dan uit mijn hand gerukt hebben?'
 36. Maar het volk bleef stil en antwoordde hem geen woord, want dat is het bevel van de koning: 'U zult hem niet geantwoord hebben.'
 37. Daarop is hij, Chilkijahu's zoon Eljakim die de beheerder van het huis is, met de griffier Sebna en de geschiedkundige Joach, de zoon van Asaf bij Chizkijah gekomen, met gescheurde kleren en zij hebben hem de woorden van de hoofdschenker verteld.

II Koningen 19

(P) YHWH antwoordt profeterend via Jesajahu tegen de leider van de tegenstanders

1. En als koning Chizkijahu dit hoort is het gebeurd dat hij zijn eigen kleren gescheurd heeft, een rouwzak aangedaan heeft en zo het huis van YHWH binnengegaan is.
2. Daarop heeft hij juist Eljakim, de beheerder van het huis met de griffier Sebna en de oudsten van de priesters gekleed in rouwzakken naar de profeet Jesajahu (Jahu verlost) gestuurd, de zoon van Amoz (waakzaam).
3. En zij hebben tegen hem gezegd: 'Dit zei Chizkijahu: 'Vandaag is het een benauwde dag met voltrekking van straf en godslastering. Want zonen stonden op het punt om geboren te worden, maar er is geen kracht om te baren.'
4. Tenzij uw God YHWH geluisterd heeft naar al die woorden van de hoofdschenker die de koning van Assur, zijn meester stuurde, door de levende God te honen en te veroordelen met woorden die uw God YHWH hoorde, zond u dan een gebed op voor het overblijfsel dat nog te vinden is?'
5. Zo zijn de dienaren van koning Chizkijahu bij Jesajahu aangekomen.
6. En Jesajahu heeft tegen hen gezegd: 'Dit moet u tegen uw heer gezegd hebben, dit zei YHWH: 'U moet niet bang voor de confrontatie met de woorden die u hoorde geweest zijn, waarmee de dienaren van de koningen mij lasterden.'
7. Kijk ik ben er, ik wijs een geest aan hem toe zodat hij een gerucht hoorde waardoor hij naar zijn land terugkeerde, en dan velde ik hem in zijn land door het zwaard.'
8. En bij zijn terugkeer heeft de hoofdschenker de koning van Aram strijdend tegen Libna (witte populier) aangetroffen, omdat hij hoorde dat hij bij Lakis was vertrokken.
9. Hij heeft ook een bericht over Tirhaka (geschreeuw), de koning van Kush (Ethiopië) gekregen, dat luidt: 'Let op, hij trekt op om tegen u te strijden!' Daarop heeft hij weer boodschappers naar Chizkijahu gestuurd, met de boodschap:
10. 'Dit moet u tegen Jehudah's koning Chizkijahu gezegd hebben: 'Laat uw God, degene op Wie u vertrouwt u niet misleiden door te zeggen: 'Jeruzalem zal niet in handen van de koning van Assur overgeleverd worden.'
11. Kijk, u hoorde dat wat de koningen van Assur tegen alle landen deden door hen te verbannen, zou u dan ontsnapt zijn?'
12. Lieten de goden van de samenlevingen hen die mijn vaders te gronde richtten ontsnappen? Gozan (groeve) en Haran (bergbewoner) en Rezef (hete kool) en de zonen van Eden (plezier) die in Telasser (heuvel van Assur) zijn?'
13. Waar is de koning van Hamat (fort), de koning van Arpad (gespreid bedje) en de koning van de stad Sefarwaim (beschermengelen), Hena (verontrustend) en Iwwa (verwoest) dan?''
14. Als Chizkijahu deze brieven uit handen van de boodschappers aangenomen en ze gelezen heeft, is hij omhoog naar het huis van YHWH gelopen en daar heeft Chizkijahu ze tegenover YHWH tentoongespreid. (P)
15. Daarop heeft Chizkijahu confronterend tot YHWH gebeden en hij heeft gezegd: 'YHWH, God van Israël, wonend bij de Cherubim, U bent het, dé God, U alleen, voor alle koninkrijken van de aarde maakte U deze hemelen en deze aarde.'
16. Neig Uw oor YHWH en luister, open YHWH Uw ogen en kijk en luister naar deze woorden van de hoofdschenker waarmee hij werd gestuurd om de levende God te honen.
17. Natuurlijk YHWH verwoestten de koningen van Assur deze samenlevingen en die landen.
18. En ze gooiden die goden ook in het vuur, want het zijn geen goden, maar slechts de handenarbeid van mensen, van hout en steen, dus zijn ze verloren gegaan.
19. Maar nu YHWH onze God, red ons alstublieft uit zijn hand, dan zullen alle koninkrijken van de aarde geweten hebben dat U YHWH God bent, alleen U!' (S)
20. Daarop heeft Jesajahu, de zoon van Amoz het volgende bericht aan Chizkijahu gestuurd: 'Dit zei YHWH, de God van Israël: 'De voorbede die u deed over de hoofdschenker van de koning van Assur werd door mij gehoord.'
21. Dit is het woord van het Woord van YHWH over hem: 'U werd veracht en u werd belachelijk gemaakt, de maagd, het meisje Sion, achter u schudde het meisje Jeruzalem het Hoofd.'
22. Precies wie hoonde u en belasterde u? En tegen wie verhief u uw stem? Want u keek met hoogmoedige ogen naar de heilige van Israël!'
23. Door middel van uw boodschappers hoonde u mijn Heer, maar zij zal gezegd hebben: 'Met de menigte van mijn strijdswagens ben ik het die de hoogten der bergen beklom, de flanken van de Libanon, dan zal ik zijn hoge ceders geveld hebben, zijn geselecteerde cipressen.' Dan zal zij in zijn diepste schuilplaats gekomen zijn, zijn tuin (Karmel).'
24. Ik boorde naar en dronk vreemd water en met mijn voetzolen heb ik alle rivieren langs de grens (van Egypte) drooggelegd.'
25. Hoorde u dat niet ver tevoren, wat ik deed van oudsher, hoe zij vormgegeven werd, nu was zij zover gekomen en zij is zo geworden om de vestingsteden tot vervallen steenhopen te kraken.'
26. Zo komen hun inwoners handen te kort, verpletterd en beschaamd geworden, zij waren als het gras in het veld, ook het groene jonge gras, zelfs het gras op de daken is verzengd, tegenover het staande koren.'
27. Want uw wonen en wanneer u vertrekt is bij mij bekend, ook uw binnegaan en uw gespannen woede tegen mij.'
28. Vanwege uw gespannen woede tegen mij kwam ook uw valse gerustheid mij ter ore. Daarom sloeg ik mijn haak in uw neus en mijn teugel tussen uw lippen, dan keerde u terug langs de weg waarlangs u binnenkwam.'
29. En dit is het signaal voor u, eet dit jaar van wat vanzelf opkomt (zich bijvoegt), en in het tweede jaar van wat daar weer vanuit opkomt (bijvoegt), maar in het derde jaar zaai en oogst en plant wijngaarden en eet van hun vruchten.'
30. Dan was het opnieuw zo dat de ontsnapte rest van het huis van Jehudah, zij die is overgebleven weer

- vermeerderde, naar beneden toe wortelend en bovenin vrucht droegen.
31. Want een overblijfsel zal vanuit Jeruzalem voortgekomen zijn en haar ontsnapte rest van de berg Sion, de ijverzuchtige liefde van YHWH van de legerscharen zal dit gedaan hebben.' (S)
 32. 'Daarom zei YHWH dit over de koning van Assur: 'Hij zal deze stad niet binnengegaan zijn, of er een pijl in geschoten hebben, of haar met het schild tegemoet getreden zijn en er geen belegeringswal tegen opgeworpen hebben.
 33. Langs de weg waarlangs hij naar haar toe gekomen is zal hij teruggekeerd zijn, maar deze stad zal hij niet binnengekomen zijn,' profeteert YHWH.
 34. Want ik was een verdediging om deze stad Gods om haar Jeshua (redder) te zijn, omwille van mijzelf en omwille van mijn dienaar David.'
 35. En die nacht is het gebeurd dat de Engel van YHWH vertrokken is en honderdvijfentachtigduizend in het kamp van Assur doodgeslagen heeft. Toen ze 's morgens vroeg opgestaan zijn, kijk het zijn allemaal dode lijken.
 36. Dus heeft de hoofdschenker van de koning van Assur zich teruggetrokken, is vertrokken en teruggekeerd en heeft in Ninevé gewoond.
 37. En terwijl hij zich in de huistempel van zijn god Nisroch (grote arend) neerbuigt, is het gebeurd dat zijn zoons Adrammelek (mijn heer is de verheven koning) en Sharezer (Prins verzamelaar) hem dood sloegen met het zwaard, en zij zijn naar het land Ararat (de vloek gekeerd) gevlucht, en zijn zoon Esar-chadon (Assur gaf me een broer), hij is koning in zijn plaats geworden. (P)

II Koningen 20

(P) [YHWH antwoordt profeterend via Jesajahu naar de zieke Chizkijahu](#)

1. In die dagen werd Chizkijahu doodziek, daarom is Jesajahu, de zoon van Amoz naar hem toe gekomen en hij heeft tegen hem gezegd: 'Dit zei YHWH: 'Draag het bevel over uw huis over, omdat u sterft en niet in leven zult blijven.'
2. Toen heeft hij zijn gezicht zelf naar de muur gekeerd en dit tot YHWH gebeden: (S)
3. 'Ik smeed U YHWH, neem in herinnering, bid ik, hoe ik juist voor Uw aangezicht wandelde, waarachtig en met heel mijn hart, wat goed in Uw ogen is deed ik.' En Chizkijahu heeft geweldig gehuild.
4. En Jesajahu heeft het middenplein nog niet verlaten, of het is gebeurd dat het Woord van YHWH bij hem kwam, sprekend:
5. 'Keer terug en dan zei u tegen Chizkijahu, de bevelhebber van mijn volk, dit zei YHWH, de God (ev) van David, uw voorvader: 'Ik verhoorde uw persoonlijke gebed, ik zag uw eigen tranen, kijk ik ben er, u op de derde dag genezend, u zult opgegaan zijn naar het huis van YHWH.
6. Vijftien jaren werden aan uw dagen toegevoegd, en uit de hand van de koning van Assur zal ik u losgerukt hebben, ja juist deze stad, ja als een verdediging om deze stad, omwille van mijzelf en omwille van mijn dienaar David.'
7. Ook heeft hij, Jesajahu gezegd: 'Pak een vijgenkoek!' En zij hebben die gepakt en op het gezwel gelegd en hij is in leven gebleven.
8. Daarop heeft hij, Chizkijahu tegen Jesajahu gezegd: 'Wat is het teken dat YHWH mij genezen zal hebben zodat ik op de derde dag naar het huis van YHWH optrok?'
9. En hij, Jesajahu heeft gezegd: 'Dit is het teken van YHWH aan u, dat zal YHWH gedaan hebben, precies dit woord, hét Woord, moet de schaduw tien stappen naar voren gaan of tien stappen terugkeren.
10. Daarop heeft hij, Chizkijahu gezegd: 'Voor de schaduw was het makkelijk om tien treden langer te worden, dat niet, laat de schaduw tien treden terugtreden.'
11. Daarop heeft de profeet Jesajahu het naar YHWH uitgeroepen en hij heeft juist de schaduw terug laten keren langs de treden waarlangs deze was afgedaald, langs de treden van Achaz, tien treden terug. (P)
12. In die tijd stuurde Berodach Baladan, de zoon van Baladan, de koning van Babel brieven en een (offer)gave aan Hizkijahu omdat hij gehoord had dat Hizkijahu ziek was geweest.
13. En hij heeft gehoor aan hen gegeven, Hizkijahu en hij heeft hen heel het huis met de schatkamers getoond, het zilver en het goud en de balsem en de beste olie en de opslag van zijn wapens ja alles wat in de opslagkamers te vinden was, er is geen ding geweest dat Hizkijahu hen niet toonde in het huis en in heel zijn territorium.
14. Daarop is de profeet Jesajahu naar koning Hizkijahu toe gekomen en hij heeft tegen hem gezegd: 'Wat zeiden die stervelingen, waarvandaan zijn ze naar u toe gekomen?' En hij, Hizkijahu heeft gezegd: 'Uit een ver land, ze kwamen uit Babel.'
15. Ook heeft hij gezegd: 'Wat zagen zij van uw huishouden?' Daarop heeft hij, Hizkijahu gezegd: 'Exact alles van mijn huishouden zagen zij, er was geen ding dat ik hen niet liet zien in mijn voorraadkamers.'
16. Toen heeft hij, Jesajahu tegen Hizkijahu gezegd: 'Luister naar het Woord van YHWH:
17. 'Kijk, de dagen komen dat alles wat zich in uw huis bevindt weggedragen zal worden, ook wat uw voorvaders tot op vandaag bewaarden, naar Babel, het Woord zal niet achtergebleven zijn, zei YHWH.
18. Ook van de zonen die uit u voortgekomen zullen zijn, die u verwekt zult hebben zullen meegenomen zijn en ze werden eunuchen in het paleis van de koning van Babel.'
19. En hij, Hizkijahu heeft tegen Jesajahu gezegd: 'Goed is het Woord van YHWH wat u verwoordde.' Ook heeft hij gezegd: 'Als er maar vrede en waarheid in mijn dagen is geweest.'
20. En de resterende zaken van Hizkijahu, met al zijn strijdkracht en hoe hij de waterleiding maakte en water de stad binnengebracht heeft, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
21. Ook Hizkijahu is bij zijn voorvaders ontslapen, en zijn zoon Manasse is koning in zijn plaats geworden. (P)

II Koningen 21

(P) Gevolgen voor Jehudah vanwege de afgoderij van koning Manasse.

1. Manasse (doen vergeten) is een zoon van twaalf jaar oud als hij koning wordt en hij heeft vijfenvijftig jaar in Jeruzalem regeerd, en de naam van zijn moeder is Chebtsiba (zij is mij een lief ding waard).
2. En hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, wat betreft het afschuwelijke van de samenlevingen wat YHWH voor de kinderen van Israël uit verdreven had.
3. Want hij heeft de offerhoogten die zijn vader Chizkijahu vernietigd had weer opgebouwd en heeft altaren voor de Baäl opgericht met een Asherapaal, zoals Achab, de koning van Israël dat deed, want hij heeft zich voor het hele hemelse leger neergebogen en daar dienstbaar voor gewerkt.
4. Ook bouwde hij altaren in het huis van YHWH, waar YHWH over zei: 'Ik heb mijn eigen Naam in Jeruzalem gevestigd.'
5. Zo heeft hij altaren voor het hemelse leger gebouwd in twee van de voorhoven van het huis van YHWH.
6. Verder deed hij zijn eigen zoon door het vuur gaan en pleegde hij magie en waarzeggerij. Ook stelde hij geestenoproepers en magische waarzeggers aan, hij deed dus overvloedig veel kwaad werk in de ogen van YHWH, ter hemel tergend.
7. Daarbij heeft hij een gesneden beeld van de Ashera dat hij gemaakt had in het huis geplaatst, waarvan YHWH tegen David en tegen zijn zoon Salomo had gezegd: 'Aan dit huis en in Jeruzalem dat ik uitkoos te midden van alle stammen van Israël zal ik voor altijd mijn Naam verbonden hebben.
8. Ik zal Israëls voeten niet langer zwerfend uit het land dat ik aan hun voorvaders gaf laten vertrekken, als zij zich er alleen maar aan gehouden zullen hebben om alles wat ik hen opdroeg te doen, ja volgens de hele wet die Mozes aan hen opdroeg.'
9. Maar zij luisterden niet omdat Manasse hen verleid heeft om juist slechter te handelen, meer dan de samenlevingen die YHWH voor de zonen van Israël uit vernietigd had.
10. Dus heeft Hij, het Woord van YHWH door middel van Zijn dienaren de profeten gezegd:
11. 'Omdat Manasse, de koning van Jehudah deze gruwelen bedreef, door nog erger te handelen dan de Amorieten die er voor hem geweest zijn handelden, en hij met zijn afgoden ook Jehudah tot zonde gebracht heeft,' (P)
12. 'daarom zei YHWH, de God van Israël dit: 'Kijk, ik breng kwaad over Jeruzalem en Jehudah, zodat bij iedereen die ervan hoort zijn beide oren zullen tuiten.
13. De meetlat van Samaria trok ik langs Jeruzalem, met het paslood van de familie van Achab, dan veegde ik Jeruzalem schoon zoals iemand een bord schoon zou vegen en weer op zijn kop teruglegde.
14. Het overblijfsel dat nog over is van mijn erfdeel verbande ik en ik leverde hen in handen van hun vijanden uit, dan werden zij door al hun vijanden tot buit en geplunderd.

15. Omdat zij dit kwaad in mijn ogen deden en mij tot woede gedreven hebben, vanaf de dag dat hun voorvaders uit Egypte trokken, ja tot op vandaag.'
16. Daarbij vergoot Manasse ook nog ontzettend veel onschuldig bloed, zodat dat heel Jeruzalem de keel uitkwam, nog los van de zonde waarmee hij dit Jehudah schuld op zich deed laden door wat slecht in de ogen van YHWH is te doen.
17. En de resterende zaken van Manasse, met alles wat hij deed, met zijn zonden die hij pleegde, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
18. En Manasse is bij zijn voorvaders te ruste gegaan en hij is in de tuin van zijn huis begraven, in de tuin van Uzza (kracht), en zijn zoon Amnon (getraind) is koning in zijn plaats geworden. (P)
19. Als Amnon koning wordt is hij een zoon van tweeëntwintig jaar oud, hij was twee jaar koning in Jeruzalem, en de naam van zijn moeder is Meshulemeth (vreedzaam), de dochter van Haruz (goud) uit Jotbah (prettig).
20. En hij heeft net zo slecht gehandeld in de ogen van YHWH als zijn vader deed.
21. Want hij heeft de paden die zijn vader bewandelde bewandeld, omdat hij die smerige goden die zijn vader diende gediend en zich ervoor neergebogen heeft.
22. Hij heeft juist YHWH, de God van zijn voorvaders verlaten, hij wandelde niet over de weg van YHWH.
23. Toen hebben de dienaren van Amnon tegen hem samengespannen en zij hebben deze koning in zijn huis ter dood gebracht.
24. Maar de landelijke bevolking heeft juist iedereen die tegen de koning samenspannt vernietigend bestraft, daarop heeft de bevolking van het land deze Josijahu (Jahu geneest), zijn zoon koning in zijn plaats gemaakt.
25. En de resterende zaken van Amnon, wat hij verder deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
26. Ook hem hebben zij op zijn plek in de tuin van Uzza begraven, zo is zijn zoon Josijahu koning in zijn plaats geworden. (P)

II Koningen 22

(H) Koning Josijahu vindt de Torah en toont berouw.

1. Josijahu is een zoon van acht jaar oud als hij koning wordt en hij heeft eenendertig jaar in Jeruzalem regeerd, en de naam van zijn moeder is Jedidah (geliefd) de dochter van Adajah (Jah heeft zich getooid) uit Bozkath (vulkaangrond).
2. En hij heeft wat oprecht in de ogen van YHWH is gedaan, en heeft in alle voetsporen van zijn voorvader David gewandeld, hij week niet af naar rechts of links. (P)
3. In het achttiende jaar van koning Josijahu is het gebeurd dat de koning ene Shaphan (kostbare schat), zoon van Azaljahu (apart gezet door Jahu), zoon van de secretaris Meshulam (vreedzaam) met dit bericht naar het huis van YHWH stuurde:
4. 'Ga naar de hogepriester Chilkijahu (Jahu is mijn deel) voor het totaal aan geld dat het huis van YHWH binnenkomt, dat wat de bewaarders van de schatkamer van het volk ontvingen.

5. Zij moeten dat aan de uitvoerders van het dienstwerk overhandigen, zij die dat aangenomen hebben voor het huis van YHWH, laat hen dat betaald hebben aan de uitvoerders van het dienstwerk, zij die de schade aan het huis van YHWH aan het renoveren zijn.
6. Aan de timmerlieden en bouwers en metselaars, ook om er hout en gehouwen steen mee te kopen voor de renovatie van het huis.
7. Het geld dat hen wordt overhandigd hoeft echter niet uitgeteld te worden, omdat zij integer werken.'
8. Daarbij de hogepriester Chilkijahu, hij heeft tegen de secretaris Shaphan gezegd: 'Ik vond het boek van de Torah in het huis van YHWH.' En Chilkijahu heeft dat boek aan Shaphan overhandigd die het voorgelezen heeft.
9. Zo is de secretaris Shaphan bij de koning gekomen en hij heeft aan de koning bericht hoe de zaken ervoor staan, want hij heeft gezegd: 'Uw dienaren smolten het geld dat in het huis van YHWH te vinden is om en hebben dat aan de uitvoerders van het dienstwerk overhandigd, zij die het werk aan het huis van YHWH aangenomen hebben.'
10. Ook heeft de secretaris Shaphan het volgende aan de koning gezegd: 'De priester Chilkijahu overhandigde mij een boek.' En hij, Shaphan heeft dat aan de koning voorgelezen.
11. En als de koning de woorden uit het boek van de Torah hoort, is het gebeurd dat hij zijn kleren gescheurd heeft.
12. Daarna heeft de koning het volgende bevel gegeven aan de priester Chilkijahu en Achikam in het bijzonder, de zoon van Shaphan, en ook aan Achbor, de zoon van Michajah, en de secretaris Shaphan en Asajah, de dienaar van de koning:
13. 'Ga en doe navraag, juist bij YHWH, voor mij en voor het volk en voor heel Jehudah wat betreft de woorden uit dit gevonden boek, want groot is de woede van YHWH die tegen ons ontbrandde, omdat onze vaders niet naar de woorden uit dit boek luisterden, om alles wat voor ons beschreven staat te doen.'
14. Daarop is de priester Chilkijahu met Achikam en Achbor en Shaphan en Asajah naar de profetes Chuldah (levensduur, wereld) gegaan, de vrouw van Sallum (vergelding), de zoon van Tikvah (hoop), de zoon van Harhas (zonstralend), de garderobebewaker. Zij woont dan in Jeruzalem, in het aangrenzende deel, en zij hebben met haar gesproken.
15. En zij heeft tegen hen gezegd: 'Dit zei YHWH, de God van Israël: 'Zeg tegen de man die u naar mij toe stuurde:
16. 'Dit zei YHWH: 'Kijk, ik breng kwaad over deze plaats en over haar inwoners, juist al die woorden die zijn voorgelezen aan de koning van Jehudah.
17. Omdat zij mij verlieten en andere goden bewierookt hebben met de bedoeling om mij te ergeren met alles wat hen uit handen komt, zo werd mijn woede tegen deze plaats opgewekt, en die is niet te blussen.'''
18. Maar tegen de koning van Jehudah die u stuurt om YHWH juist te raadplegen, tegen hem moet u dit gezegd hebben: 'Dit zei YHWH, de God van Israël: 'De woorden, die beluisterde u,
19. daarom werd uw hart geraakt en heeft u zich aan de kijk van YHWH onderworpen, als u mijn tegen

deze plaats gerichte woorden hoort. Ook tegen haar bewoners, om tot een puin hoop en vloek te vervallen, zodat u uw eigen kleren gescheurd heeft en tegenover mij heeft gehuild, want ik ben het ook die dát hoorde,' zegt YHWH.

20. 'Weet daarom dat ik u bij uw voorvaders opneem, in shalom werd u in uw graf samengebracht, en uw ogen zullen al het kwaad dat ik tegen deze plaats laat brengen niet zien.''' En dat woord is aan de koning overgebracht.

II Koningen 23

[\(H\) Koning Josijahu reinigt het land en herstelt de Torah als wet.](#)

1. Toen heeft de koning opgedragen om al de oudsten van Jehudah en Jeruzalem bijeen te brengen.
2. En de koning is met iedere man uit Jehudah en alle bewoners van Jeruzalem omhoog naar het huis van YHWH gegaan, ook de priesters en de profeten, ja de hele bevolking van klein tot groot en hij heeft alle woorden uit het in de tempel van YHWH gevonden verbondsboek voorgelezen, zodat iedereen het hoort.
3. En de koning heeft naast de rookkolom gestaan, hij heeft dit verbond voor de aanblik van YHWH gesloten: 'Om YHWH na te volgen en zich juist aan Zijn geboden, Zijn getuigenissen en Zijn voorschriften te houden, volledig met hart en ziel, door juist gevolg te geven aan de woorden van dit verbond, zoals opgeschreven in dit boek.' En heel het volk heeft achter dit verbond gestaan.
4. Toen heeft de koning de hogepriester Chilkijahu, samen met de priesters van de tweede orde en de schatbewaarders de opdracht gegeven om alle voorwerpen die voor Baäl, Asjera en het hemelse leger gemaakt zijn uit de tempel van YHWH te halen. En hij heeft ze buiten Jeruzalem op het veld van de Kidron verbrand en in het bijzonder de as ervan liet hij naar Bethel brengen.
5. En vooral de opgefokte zwarte priesters, die door de koningen van Jehudah aangesteld waren om wierook op de offerhoogten te brengen in de steden van Jehudah en de omgeving van Jeruzalem, stelde hij buiten dienst. Ja juist hen die slachtoffers aan Baäl, aan de zon en aan de maan en aan de sterren en aan heel het hemelleger in rook doen opgaan.
6. Daarna bracht hij die Asjera uit het huis van YHWH naar buiten Jeruzalem, naar de Kidronbeek en heeft deze bij de Kidronbeek verbrand en tot stof verpulverd. De as ervan heeft hij ook over de graven van de (geofferde) zonen van het volk uitgestrooid.
7. Hij heeft daarbij de verblijven van de sodomieten die zich in de tempel van YHWH bevonden afgebroken, daar waar ook de vrouwen (riet)huisjes voor Asjera vlechten.
8. Alle priesters uit de steden van Jehudah heeft hij meegenomen en vanaf Geba tot Berseba heeft hij de offerhoogten waar wierook gebrand werd onteerd. Hij brak de offerhoogten bij de poorten af, naast de ingang van de Jozuapoort, de beschermheer van de stad, dat is aan de linkerkant als je de stadspoort binnenkomt.
9. Alleen hebben de priesters van deze offerhoogten niet op het altaar van YHWH in Jeruzalem geofferd,

- maar toch aten zij het ongezuurde brood wel met hun familie.
10. Ook verontreinigde hij vooral Tofet dat in het dal van de zonen van Hinnom ligt, zodat niemand daar zijn eigen zoon of zijn eigen dochter meer door het vuur voor de Molech laat gaan.
 11. Verder heeft hij de speciale paarden die de koningen van Jehudah voor de ingang van het huis van YHWH voor de zon hadden opgesteld verwijderd. Dat was ter hoogte van de kamer van de eunuch Nathan-Melech, aan de buitenzijde, ook de zonnestrijdwagens verbrandde hij met vuur.
 12. Daarbij werden de speciale altaren die ter hoogte van de bovenkamer van Achaz stonden door de koning afgebroken, ze waren door de koningen van Jehudah gemaakt, en vooral de altaren in de twee voorhoven van het huis van YHWH die door Manasse gemaakt waren, met haastige spoed, en al hun puin werd in de Kidronbeek gegooid.
 13. Ook de speciale offerhoogten die vlakbij Jeruzalem lagen, dat is aan de rechterkant waar de 'Ruïneberg' ligt, die door koning Salomo van Israël gebouwd waren voor Astarte, dat gruwel van de Sidoniërs, voor Kemos, dat gruwel van Moab en voor Milkom, dat weerzinwekkende van Ammon, ze werden door de koning ontwijfd.
 14. De pilaren werden tegelijk kapotgeslagen, de Asjera's aan stukken gehakt en in plaats daarvan zijn mensenbotten gestort.
 15. Daarbij nog het altaar dat zich in Bethel bevond, op de hoogte die door Jerobeam, de zoon van Nebat gemaakt was, die dit Israël deed zondigen, zowel dat altaar als die offerhoogte brak hij af, ja hij verbrandde de offerhoogte, verpulverde het tot stof, ook de Asjerapaal werd verbrand.
 16. Als Josijahu zich omkeert heeft hij nog de graven op de berg gezien en hij heeft opdracht gegeven om de botten daar uit de graven te halen en op het altaar te verbranden, zo is het verontreinigd, in overeenstemming met het woord van YHWH dat door de man van God (uit Jehudah) uitgeroepen was toen hij deze dingen luid riep.
 17. Vervolgens heeft hij gezegd: 'Wat is dat voor grafteken dat ik hier zie?' De mannen uit de stad hebben hem geantwoord: 'Dat is het graf van de man van God die uit Jehudah kwam en die de dingen die u met het altaar in Bethel deed verkondigd heeft.'
 18. Toen heeft hij gezegd: 'Laat hem met rust, niemand mag zijn botten aangeraakt hebben!' Zo hebben ze zijn botten met de botten van de profeet die uit Samaria gekomen was doen ontkomen.
 19. Ook alle huistempels op de offerhoogten van de steden rond Samaria, die door de koningen van Israël gemaakt waren om ergernis op te wekken, werden door Josijahu verwijderd, hij heeft daar precies hetzelfde mee gedaan als wat hij ook in Bethel gedaan had.
 20. Alle priesters die bij de offerhoogten aanwezig waren heeft hij ook afgeslacht, hun mensenbotten heeft hij erop verbrand, waarna hij naar Jeruzalem is teruggekeerd.
 21. De koning heeft echt heel het volk daar de volgende opdracht gegeven: 'Bereid het Pesach offer voor uw God YHWH voor, zoals het in dit verbondsboek is opgeschreven.'
 22. Sinds de dagen dat de rechters hun rechtspraak over dit Israël uitoefenden is er niet meer zo'n Pesach voorbereid, zelfs niet in de dagen van alle koningen van Israël en de koningen van Jehudah,
 23. maar in het achttiende jaar van koning Josijahu werd dit Pesach voor YHWH in Jeruzalem voorbereid.
 24. Dus de mediums, de toekomstvoorspellers, de terafim (gebedsgenezers) en de afgodenpalen, ja alle gruwelijke dingen die in Jehudah en Jeruzalem werden aangetroffen werden door Josijahu verbrand, dit om gevolg te geven aan de woorden uit de wet, zoals opgeschreven in het door de priester Chilkijahu in de tempel van YHWH gevonden boek.
 25. Er was eerder geen koning als hij geweest die zich zo met heel zijn hart, heel zijn ziel en met al zijn macht naar YHWH keerde, in overeenstemming met de hele wet van Mozes, ook na hem stond er niemand meer op zoals hij.
 26. Maar toch keerde de hevig brandende woede van YHWH zich niet af, Zijn brandende woede die tegen Jehudah ontstoken was vanwege alle provocaties waarmee Manasse Hem getergd had.
 27. Want Hij, YHWH heeft gezegd: 'Ik zal mijn gezicht ook van Jehudah afgekeerd hebben, net zoals ik mij van dit Israël afkeerde. Mijn verachting was voor deze stad die ik uitkoos, dit Jeruzalem en dit huis waarvan ik sprak dat ik daar mijn Naam gevestigd zal hebben.'
 28. En de resterende zaken van Josijahu, wat hij verder deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
 29. In die dagen trok Farao Neko (gehandicapt), de koning van Egypte op tegen de koning van Assur bij de rivier de Eufraat. En koning Josijahu is vertrokken om hem te treffen, en in Meggido (de plaats van de menigten) heeft hij hem zodra hij hem ziet gedood.
 30. En zijn dienaren hebben hem in de strijdswagen, dood vanuit Meggido weggereden, ze hebben hem naar Jeruzalem gebracht en in zijn eigen graf begraven. Daarop heeft de bevolking van het land Jehoachaz (Jah grijpt vast) genomen, de zoon van Josijahu en hem gezalfd en zo koning in plaats van zijn vader gemaakt. (P)
 31. Jehoachaz is een zoon van drieëntwintig jaar oud als hij koning wordt en hij was drie maanden koning in Jeruzalem. De naam van zijn moeder is Chamuthal (warme dauw), de dochter van Jirmijahu (grootgebracht door Jahu) uit Libnah (witte steen).
 32. Wat slecht in de ogen van YHWH is heeft hij gedaan, zoals al zijn voorvaders deden.
 33. Farao Neko heeft hem in Ribla (vruchtbaar) geboeid, in het land Chamath (vesting) vanwege het koningschap over Jeruzalem, hij heeft het land ook belasting opgelegd. Honderd talenten zilver en een talent goud.
 34. En Farao Neko maakte juist Eljakim (God doet opstaan) -zoon van Josijahu- koning in plaats van zijn vader Josijahu en hij heeft zijn naam in Jehojakim (Jeho of Jahu doet opstaan) veranderd, maar Jehoachaz zelf nam hij mee en hij is in Egypte beland en is daar gestorven.

35. Dus gaf Jehojakim het zilver en het goud aan Farao, alleen legde hij belasting op aan het land voor het zilver dat de Farao beval, ieder moest afdragen voor wat hij aan waarde had, het zilver en het goud van de bevolking van het land om het aan Farao Neko te geven. (S)
36. Jehojakim is een zoon van vijftienvier jaar oud als hij koning wordt en hij was elf jaar koning in Jeruzalem. De naam van zijn moeder is Tzebida (overstelp), een dochter van Pedajah (Jah heeft losgekocht) uit Ruma (hoogte).
37. Ook hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, net zoals zijn voorvaders dat deden.

II Koningen 24

(H) [Koning Nebukadnezar veroverd Jeruzalem en voert Jehudah in ballingschap.](#)

1. Nebukadnezar trok in die dagen op vanuit Babel, en Jehojakim is hem dienstbaar geworden, drie jaar lang, maar hij is daarop teruggekomen en is in opstand tegen hem gekomen.
2. Daarop heeft YHWH juist Chaldeese troepen, en ook Aramese troepen, en speciale troepen uit Moab en de troepen van de zonen van Ammon uitgezonden en Hij heeft ze ter vernietiging naar Jehuda gestuurd, naar het Woord van YHWH dat Hij door middel van Zijn dienaren de profeten verwoord had.
3. Natuurlijk was dat afkomstig uit de Mond van YHWH tegen Jehudah om hen voor Zijn aanblik te doen vertrekken, vanwege de zonden van Manasse met alles wat hij bewerkt had.
4. Ook voor het onschuldige bloed dat hij vergoten had, want hij heeft dit Jeruzalem met onschuldig bloed gevuld, want YHWH stemde er niet mee in om te vergeven.
5. En de resterende zaken van Jehojakim, wat hij verder deed, zijn die niet beschreven in het boek met de dagelijkse zaken van de koningen van Jehudah?
6. Ook Jehojakim is bij zijn vaders te ruste gegaan en zijn zoon Jehojakin (Jah brengt standvastig tot stand) is koning in zijn plaats geworden.
7. Daarbij gaat de koning van Egypte zijn land niet meer uit, omdat de koning van Babel zijn land vanaf de rivier van Egypte (Nijl) tot de rivier Eufraat had ingenomen, alles wat van de koning van Egypte was. (P)
8. Als achttienjarige zoon was Jehojakin drie maanden koning in Jeruzalem, en de naam van zijn moeder was Nahusta (minder waard), een dochter van Elnathan (God geeft) uit Jeruzalem.
9. En in de ogen van YHWH heeft hij slecht gehandeld, net zoals zijn voorvaders dat deden.
10. In die tijd trokken de dienaren van Babels koning Nebukadnezar op naar Jeruzalem en is de stad onder beleg gekomen.
11. Ja Nebukadnezar, koning van Babel, hij heeft de stad aangevallen en zijn dienaren hebben haar ingesloten.
12. Jehojakin, de koning van Juda is daarop naar buiten gekomen, naar de koning van Babel toe, hij met zijn moeder en zijn dienaren en zijn legerleiders en zijn hovelingen, en in het achtste jaar van zijn regering heeft de koning van Babel hem gevangengenomen.
13. Hij heeft daarvandaan alle schatten uit het huis van YHWH meegenomen, met de schatten uit het huis van de koning. Precies alle gouden voorwerpen die Israëls koning Salomo voor de tempel van YHWH gemaakt had sloeg hij aan stukken, in overeenstemming met het Woord van YHWH.
14. Daarop werd heel dit Jeruzalem in ballingschap weggevoerd, echt alle legerleiders en echt alle machtige strijders, tienduizend gevangenen, met alle handwerkers en metaalbewerkers, niemand bleef achter, behalve de arme bevolking van het land.
15. Zo heeft hij deze Jehojakin naar Babel verbannen, met de eigen moeder van de koning en de eigen vrouwen van de koning en de eigen hovelingen en juist de machtigen van het land, zo bracht hij ze als bannelingen vanuit Jeruzalem naar Babel.
16. Ja juist alle machtige stervelingen, zeventienduizend, met duizend handwerkers en metaalbewerkers, allemaal strijders, klaar voor de strijd, dus de koning van Babel heeft hen als ballingen naar Babel gevoerd.
17. En hij, de koning van Babel heeft in zijn plaats zijn oom, ene Mattanjah (geschenk van Jah) als koning aangesteld, en hij heeft zijn naam in Zedekijahu (Jahu is rechtvaardig) veranderd. (P)
18. Als eenentwintigjarige zoon is Zedekijahu koning geworden en hij is elf jaar koning in Jeruzalem geweest. En de naam van zijn moeder is Chamital (warme dauw), de dochter van Jirmijahu uit Libna.
19. Ook hij heeft wat slecht in de ogen van YHWH is gedaan, net zoals alles wat Jehojakim deed.
20. Want het gebeurde vanwege de woede van YHWH tegen Jeruzalem en tegen Jehudah, tot op het punt dat Hij hen uit Zijn zicht verwijderde, want ook Zedekijahu is tegen de koning van Babel in opstand gekomen. (S)

II Koningen 25

(H) [Koning Nebukadnezar slaat de opstand neer en voert de rest van Jehudah in ballingschap.](#)

1. In de tiende maand van het negende jaar van zijn koningschap trok Nebukadnezar, de koning van Babel met heel zijn leger op tegen Jeruzalem, hij heeft er zijn kamp opgesteld en het van alle kanten met bolwerken belegerd.
2. De belegering heeft tot in het elfde jaar van koning Zedekijahu geduurd.
3. Op de negende (van de vierde) maand heeft er een vreselijke hongersnood in de stad geheerst zodat er geen voedsel meer voor de bevolking van het land was.
4. Toen is er met alle strijdlieden 's nachts een doorbraak geforceerd, via de weg ter hoogte van de poort tussen de twee muren van de koninklijke tuin, terwijl de Chaldeeën de stad van alle kanten omsingelen zijn ze de weg naar de woestijn op gegaan.
5. Maar het Chaldeese leger heeft de achtervolging ingezet op de koning en hem ter hoogte van de vlakte van Jericho overmeesterd, terwijl heel zijn leger weg van hem verstrooid werd.

6. Ze hebben de koning dus gevangengenomen en hem bij de koning van Babel in Ribla (vruchtbaar) gebracht en daar het oordeel over hem uitgesproken.
7. En de eigen zonen van Zedakijahu werden voor zijn ogen gedood, waarna de ogen van Zedekijahu verblind werden. Zij hebben hem met bronzen kettingen geboeid en hem naar Babel meegebracht. (S)
8. En in de vijfde maand, op de zevende van de maand, dat is het negentiende jaar van koning Nebukadnezar, de koning van Babel, kwam Nebuzaradan, de aanvoerder van de lijfwacht van de koning van Babel naar Jeruzalem.
9. Hij heeft ook het huis van YHWH en het huis van de koning en alle huizen van Jeruzalem verbrand, ieder imposant huis verbrandde hij met vuur.
10. Onder leiding van het hoofd van de lijfwacht brak het hele leger van de Chaldeeën de muur rondom Jeruzalem af.
11. En juist de overvloedige (of rijke) rest van het volk, degenen die in de stad overgebleven zijn en juist de gevallen, zij die in handen van de koning van Babel gevallen waren, ja juist die overvloedige rest is door Nebuzaradan, het hoofd van de lijfwacht verbannen.
12. Maar de allerarmsten uit het land liet het hoofd van de lijfwacht achter als wijnbouwers en akkerbouwers.
13. En ook de bronzen pilaren uit het huis van YHWH, met de voetstukken en de bronzen zee uit het huis van YHWH werden door de Chaldeeën in stukken gebroken, en het brons ervan is naar Babel meegenomen.
14. Ook alle bijbehorende potten en borstels, de snuiters en het bestek, samen met al het bronzen gerei voor de offerdienst namen zij mee.
15. Verder de unieke vuurpannen en sprengbekkens, allemaal van goud, samen met al het zilver, het werd door het hoofd van de lijfwacht meegenomen.
16. De twee pilaren, de ene zee en de standers die Salomo voor de tempel van YHWH had gemaakt, het brons van al dat gerei was onmetelijk zwaar.
17. Achttien el was de hoogte van één pilaar, met nog het bronzen kapiteel erboven, de hoogte van dat kapiteel is drie el, verder het koperen netwerk met granaatappels rondom het kapiteel, alles is van brons, net zoals het netwerk van de tweede pilaar.
18. Ook heeft het hoofd van de lijfwacht vooral de hoofdpriester Serajah (Jah overwint machtig) en de tweede priester Zefanjahu (Jahu bewaart koesterend) meegenomen, met de drie drempelwachters.
19. Uit de stad nam hij de hoveling die over de krijgslieden was aangesteld mee, met vijf manschappen die de koning direct dienden, ze zijn in de stad aangetroffen, verder nog de registrar van de legerleider die de bevolking van het land monstert, met nog zestig man van de landsbevolking die ze in de stad tegenkomen.
20. Dus het hoofd van de lijfwacht Nebuzaradan heeft ze meegenomen en naar de koning van Babel in Riblah gebracht.
21. Daar heeft de koning van Babel hen neergeslagen en zo heeft hij ze in Riblah gedood, in het land van Hamath, en hij heeft Jehudah in ballingschap uit zijn land gevoerd.
22. Wat betreft het volk dat overblijft in het land van Jehudah dat de koning van Babel Nebukadnezar liet achterblijven, over hen heeft hij deze Gedaljahu (Jahu is groot) aangesteld, de zoon van Achikam (mijn broer staat op), de zoon van Safan (verborgen schat). (P)
23. Als de legerleiders samen met hun manschappen gehoord hebben dat de koning van Babel deze Gedaljahu uitgekozen heeft, zijn ze naar Gedaljahu in Mizpa toe gegaan, ook Ismaël (God luistert), de zoon van Netanjahu (geschonken door Jahu), en Jochanan (Jah is genadig), de zoon van Kareach (kaal) en Serajah de zoon van Tanchumet (trooster) uit Netopat (profeteren), en Jaäzanjahu (gehoorzaam aan Jahu), de zoon van Makithy (onderdrukt), zij met hun manschappen.
24. Daarop heeft Gedaljahu aan hen en aan hun manschappen met zijn hand op zijn hart uitgesproken: 'Voor de Chaltese dienaren hoeft u niet bang geweest te zijn, woon in het land en dien deze koning van Babel, dan zal het u goed gegaan zijn.' (S)
25. Maar in de zevende maand is het zover gekomen dat Ismaël, de zoon van Netanjah, de zoon van Elisama (luisteren naar God), van koninklijke bloede met tien manschappen bij zich deze Gedaljahu neergeslagen hebben zodat hij gestorven is, juist ook de Joden en Chaldeeën die in Mizpa bij hem waren.
26. Daarop is het hele volk, van klein tot groot met de legerleiders in actie gekomen en ze zijn naar Egypte gegaan omdat ze bang voor de Chaldeeën waren. (P)
27. En in het zevenendertigste jaar van de verbanning van Jehojakin, Juda's koning, in de twaalftende maand, op de zeventwintigste van die maand, als Evil Merodach (soldaat van Merodach) koning van Babel is, in het jaar van zijn koningschap is het gebeurd dat hij Jehudah's koning Jehojakin in status verhief, uit de gevangenis.
28. Hij heeft over voordelen met hem gesproken en heeft zijn troon boven die van de andere koningen die bij hem in Babel zijn geplaatst.
29. Hij wisselde zijn gevangenskleren om en at altijd mee in zijn aanwezigheid, alle dagen van zijn leven.
30. En zijn toelage, een vaste toelage werd hem vanuit de koning gegeven, een dagelijkse toezegging, elke dag, alle dagen van zijn leven.